كتاب الألحان بالهزات

(ألحان الصوم الكبير وإسبوع الآلام وسبت الفرح وعيد القيامة)

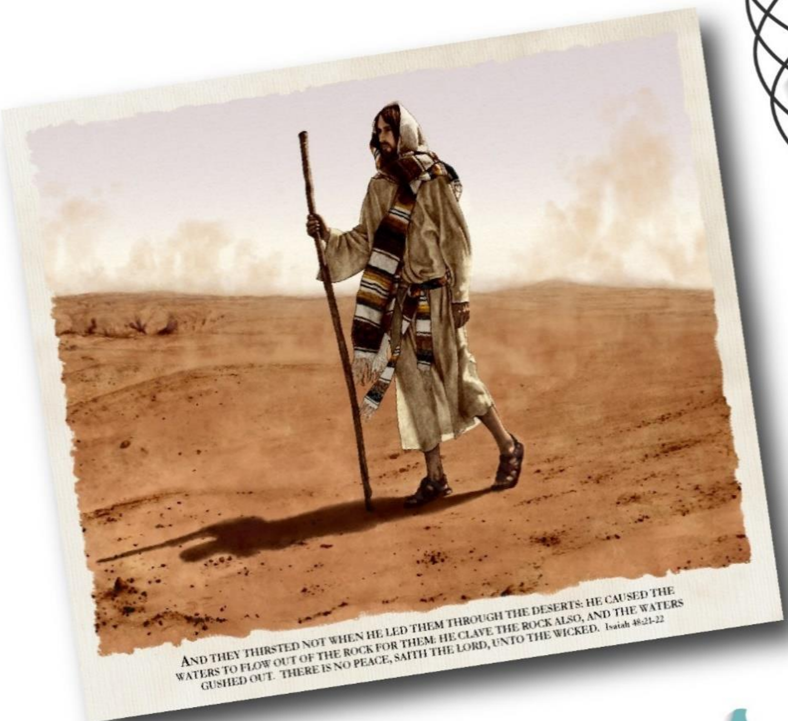
كتابة الألحان

الشماس أ/أشرف نصحي عبد السيد

برامتون - كندا ١٩٩٧م

إعداد وتصميم

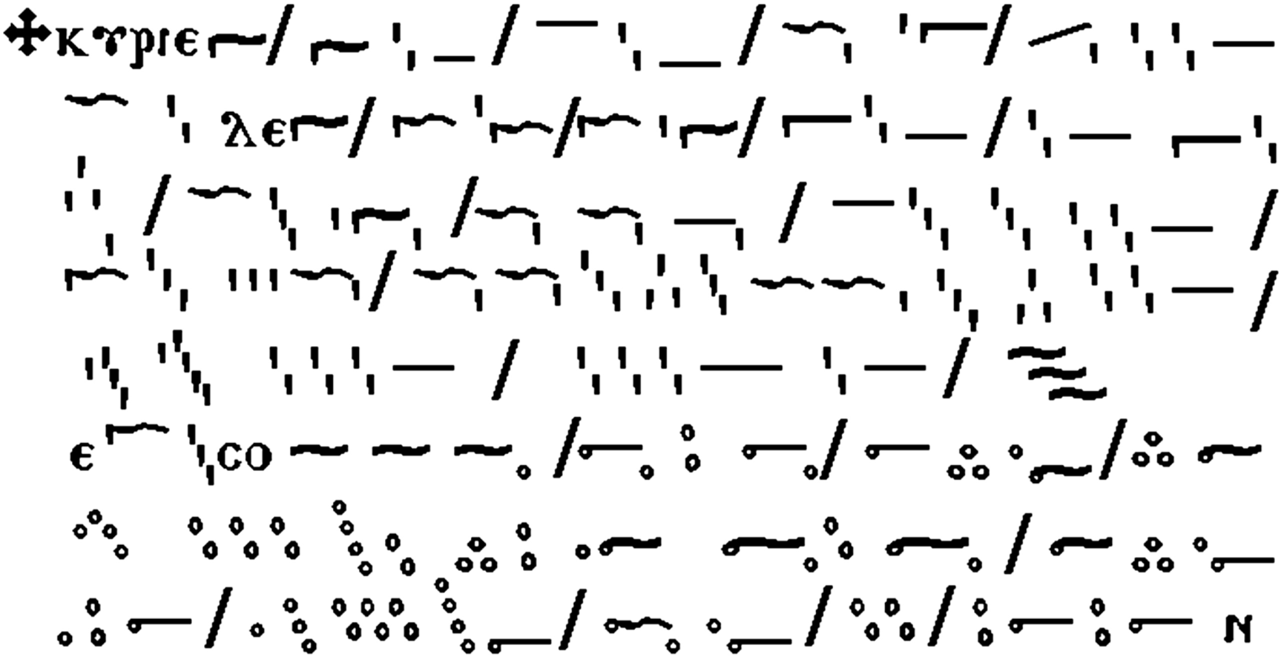
أولاً: الحان الصوم الكبير



ايام الصوم من الاثنين الى الجمعة

في رفع بخور باكر يقال لحن كيريي ليسون بعد صلاة الشكر بدلا من ارباع الناقوس

Ⲕⲩⲣⲓⲉ Ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ



Ⳁ Ⲉⲑⲣⲉⲛ ϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ

ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ϫⲉ ⲁⲕⲓ̀ ⲁⲕⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲛⲁⲓⲛⲁⲛ

وتكمـــل صـــلاة باكـــر كالمعتـــاد مـــع ملاحظـــة انـــه بعـــد افنـــوتي ناي نان تقـــرأ النبـــوات ثم الطلبـــه
و في تقديم الحمل يُقال الليلويا اى إيه إي ايخون **Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ̀ ⲉⲓⲉ̀ ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ**

Ⳁ ⲁ̅ⲗ̅ ⲉⲓⲉ̀ ⲓ̀ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ
ϣⲁ ⲡⲓⲙⲁ ⲛ̀ⲉⲣϣⲱⲟⲩϣⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ
ⲛⲁϩⲣⲉⲛ ⲡ̀ϩⲟ ⲙ̀Ⲫϯ
ⲫⲏⲉⲧⲁϥϯ ⲙ̀ⲡⲟⲩⲛⲟϥ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲧⲁⲙⲉⲧⲁⲗⲟⲩ :
ϯⲛⲁⲟⲩⲱⲛϩ ⲛⲁⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ Ⲫϯ
ⲡⲁⲛⲟⲩϯ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲕⲩⲑⲁⲣⲁ :
ⲁⲣⲓ ⲫ̀ⲙⲉⲩⲓ Ⲡ̅ⲟ̅ⲥ̅ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ
ⲛⲉⲙ ⲧⲉϥⲙⲉⲧⲣⲉⲙⲣⲁⲩϣ ⲧⲏⲣⲥ ⲁ̅ⲗ̅

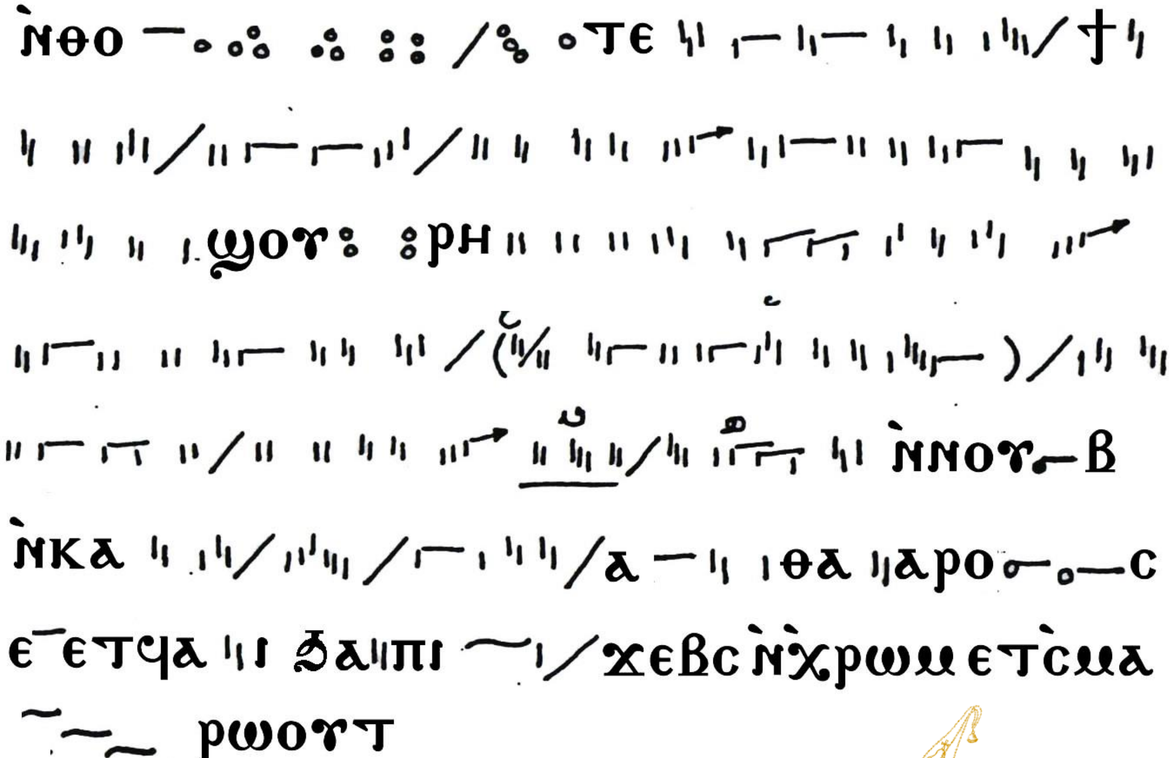
الليلويا اى إيه إي ايخون
شا بيما إن ايرشوؤشي انتى افنوتي:
ناهرين ابهو ام افنوتي فيئطاف تي
ام ابونوف انتى طاميت آلو:
تي نا أوأونه ناك ايفول افنوتي بانوتي
خين أو كيثارا:
أري افميفئي ابتشويس إن دافيد
نيم تيف ميت ريم رافش تيرس الليلويا

بعد صلاة الشكر تقال قطعة نيف سينتى Ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ

✠ Ⲛⲉϥⲥⲉⲛϯ ϧⲉⲛ ⲛⲓⲧⲱⲟⲩ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅
ⲁ̀Ⲡ̅ϭ̅ⲥ̅ ⲙⲉⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲡⲩⲗⲏ ⲛ̀ⲧⲉ ⲥⲓⲱⲛ
ⲉ̀ϩⲟⲧⲉ ⲛⲓⲙⲁ ⲛ̀ϣⲱⲡⲓ
ⲧⲏⲣⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲓⲁⲕⲱⲃ :
ⲁϥⲥⲁϫⲓ ⲉ̀ⲑⲃⲏϯ ⲛ̀ϩⲁⲛ ⲉ̀ϩⲃⲏⲟⲩⲓ̀
ⲉⲩⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ ϯⲃⲁⲕⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫϯ ⲁ̅ⲗ̅
✠ Ⲥⲓⲱⲛ ϯⲙⲁⲩ ⲛⲁϫⲟⲥ ϫⲉ
ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲓ
ⲁϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ ⲉⲧϭⲟⲥⲓ
ⲁϥϩⲓⲥⲉⲛϯ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϣⲁⲉ̀ⲛⲉϩ ⲁ̅ⲗ̅

نيف سينتي خين ني طوؤو اثؤواب :
آإبتشويس مي اني بيلي إنتى سيون :
إهوتي نيما إنشوبي تيرو انتى ياكوب :
أفساجي اثفيتى انهان اهفيؤوي
افطايوت
تي فاكي انتي افنوتي آلليلويا
+ سيون تي ماف ناجوس :
جى أورومي نيم أورومي أفشوبي
انخيتس أووه انثوف بي اتشوسي
أف هيسنتي امموس شا إينيه الليلويا

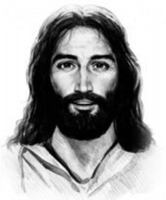
وبعد تحليل الخدام مباشرةً يُقال لحن إنثو تى تي شوري Ⲛ̀ⲑⲟ ⲧⲉ ϯϣⲟⲩⲣⲏ



مرد الابركسيس

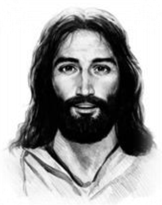
شاري إفنوتي ϣⲁⲣⲉ ⲫϯ

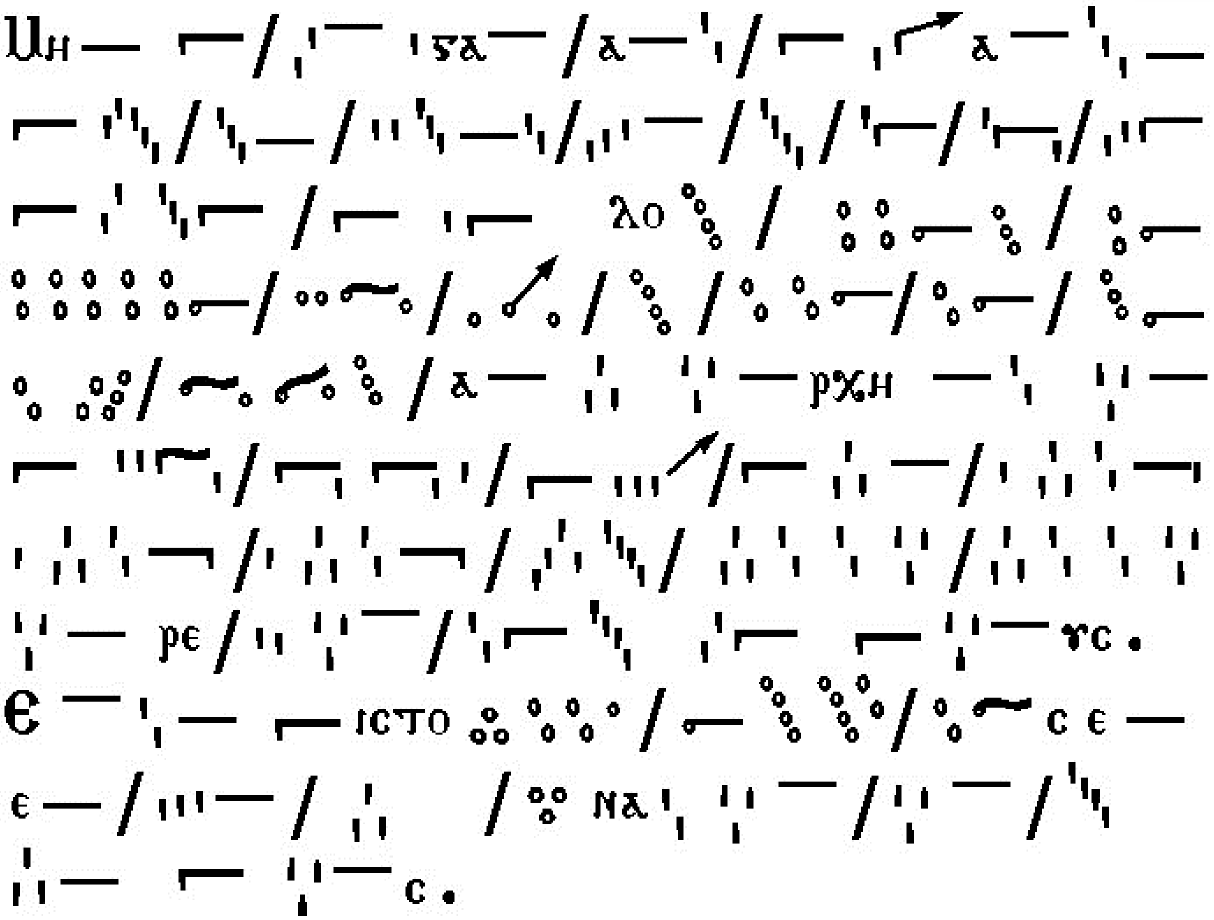
ϣⲁⲣⲉ ⲫϯ ... ⲗⲓ̀ⲙⲙⲁ ... ⲩ ⲛ̀ⲛⲓⲛ ... ⲃⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲗⲁⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϩⲓⲧⲉⲛ ⲡⲓϭⲗⲓⲗ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲥ̀ⲑⲟⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ... ⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲕ̀ⲥⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ . . . . .

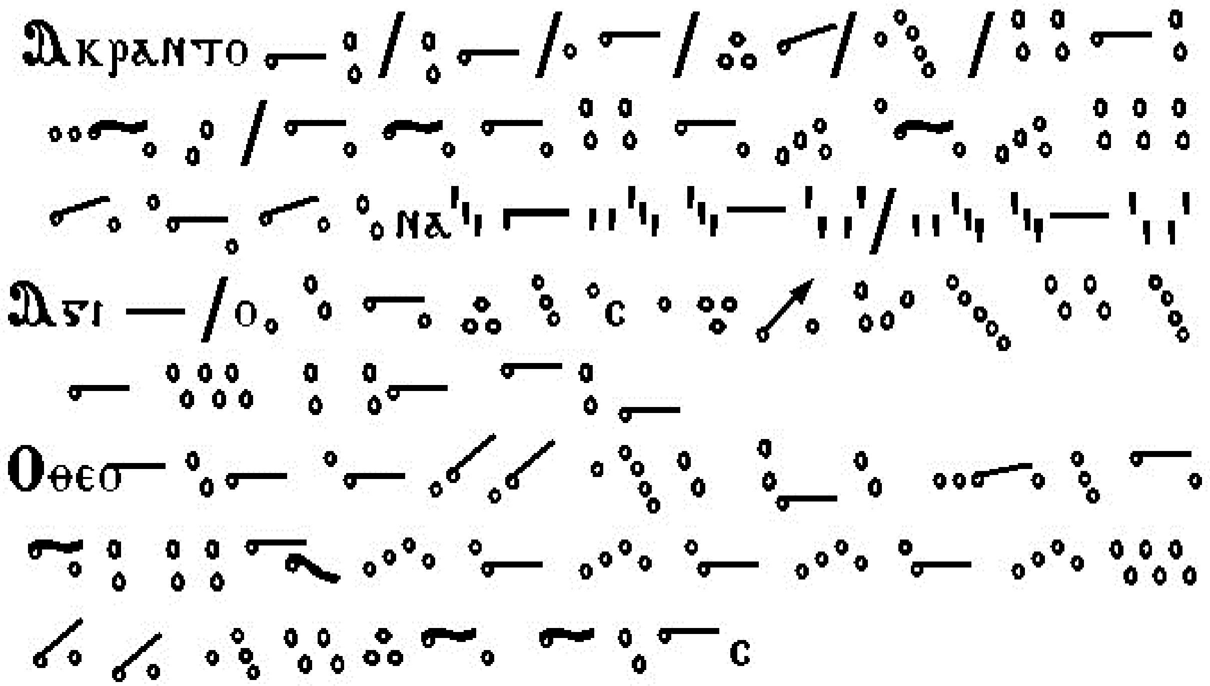


يُقال بعد السنكسار في سبوت وآحاد الصوم الكبير ويوم جمعة ختام الصوم

ميغالو Ⲙⲏⲅⲁⲗⲟ







✠ Ⲕⲁⲧⲁ ⲧⲏⲛ ⲧⲁⲝⲓⲛ

ⲧⲟⲩ Ⲙⲉⲗⲭⲓⲥⲉⲇⲉⲕ

ⲧⲉⲗⲓⲟⲥ ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ

✠ Ⲟⲥⲁⲣⲕⲱⲑⲉⲛⲧⲁ ⲉⲕ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲟⲥ

ⲁⲅⲓⲟⲩ ⲕⲉ ⲁⲅⲓⲁⲥ Ⲙⲁⲣⲓⲁⲥ ⲧⲏⲥ

ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ

ⲙⲉⲅⲁ ⲧⲟ ⲙⲩⲥⲧⲏⲣⲓⲟⲛ

ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ ⲉⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏⲙⲁⲥ

✠ ⲀⲠⲉⲛϬⲟⲓⲥ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ :

ⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ ⲉ̀ϩⲣⲏⲓ ⲉϫⲱⲛ

ⲛ̀ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉϩⲟⲟⲩ ⲛⲉⲙ ϩ̀ⲙⲉ ⲛ̀ⲉϫⲱⲣϩ :

ϣⲁ ⲛ̀ⲧⲉϥⲥⲱⲧⲡⲉⲛ

ϧⲉⲛ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ

+ كاطا تين طاكسين

تو ميلشي سيديك

تيليوس أجيوس اسشيروس

+ أوصاركو ثيندا اك بنيفماتوس

أجيو كي اجياس مارياس تيس بارثينو

ميغا طو ميستيريون

أجيوس أثاناتوس اليسون ايماس

+ آبين تشويس ايسوس بخرستوس :

ايرنيستيفين ا اهري ايجون :

ان اهمي ان ايهوأوو نيم اهمي ان ايجوره :

شا انتيف سوتين

خين نين نوفي

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲉⲣⲛⲏⲥⲧⲉⲩⲓⲛ :
Ϧⲉⲛ ⲟⲩⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲙⲉⲑⲙⲏⲓ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲉⲣⲡⲣⲟⲥⲉⲩⲭⲉⲥⲑⲉ :
ⲉⲛⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ
✠ Ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ ⲁⲓⲉⲣⲛⲟⲃⲓ :
Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ
ⲭⲱ ⲛⲏⲓ ⲉⲃⲟⲗ :
ϫⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲃⲱⲕ ⲛ̀ⲁⲧⲉⲣⲛⲟⲃⲓ :
ⲟⲩⲇⲉ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ϭⲟⲓⲥ
ⲛ̀ⲁⲧⲭⲱ ⲉⲃⲟⲗ .
✠ Ϫⲉ Ⲡⲉⲛⲓⲱⲧ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲛⲓⲫⲏⲟⲩⲓ̀
ⲙⲁⲣⲉϥⲧⲟⲩⲃⲟ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ :
ⲙⲁⲣⲉⲥⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ :
ϫⲉ ⲫⲱⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲱⲟⲩ ϣⲁ ⲛⲓⲉ̀ⲛⲉϩ
✠ Ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲡⲉ Ⲙⲁⲣⲓⲁ :
ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲧϧⲉⲛ ⲧⲉⲥⲛⲉϫⲓ :
ⲟⲩⲥ̀ⲑⲟⲓⲛⲟⲩϥⲓ ⲉⲥⲙⲓⲥⲓ ⲙ̀ⲙⲟϥ :
ϣⲁϥⲭⲁ ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ
ⲛⲁⲛ ⲉⲃⲟⲗ
✠ Ⲙⲁⲣⲉⲛϩⲱⲥ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ :
ⲉⲛⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ :
ϫⲉ ⲁⲝⲓⲁ ⲁⲝⲓⲁ ⲁⲝⲓⲁ :
Ⲙⲁⲣⲓⲁ ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ.

+ أنون هون مارين ايرنيستيفين :
خين أوطوفو نيم أوميثمي :
أووه انتين اير ابروسي افشيستيه :
ان أوش ايفول انجو امموس
+ اي ايرنوفي اي ايرنوفي :
باشويس ايسوس كو ني افول :
جي اممون فوك ان أت ايرنوفي :
أوذي اممون تشويس
ان أت كو افول .
+ جي بينيوت اتخين ني في أووي :
ماريف طوفو انجي بيكران :
ماريس اي انجي تيك ميت أوورو :
جي فوك بي بي أوأوو شا ني اينيه .
+ أوواستوي نوفي بي ماريا :
أوواستوي نوفي اتخين تيس نيجي :
أوواستوي نوفي اسميسي امموف :
شاف كانين نوفي نان افول .
+ مارين هوس نيم ني انجيلوس :
ان أوش افول انجو امموس :
جي أكسيا أكسيا أكسيا :
ماريا تي بارثينوس.

ثانياً :

الحان أحد الشعانين

لحن دورة الشعانين

إيفلوجيمينوس Ⲉⲩⲗⲟⲅⲓⲙⲉⲛⲟⲥ

Ⲉ ⲉⲩⲗⲟ / ⲅⲓⲙⲉ ⲉⲛⲟ/ / / / ⲥ

ⲟ ⲉ ⲉⲉⲣⲭⲟ / ⲙⲉ ⲉⲛⲟ/ / / / ⲥ

Ⲉ ⲛⲟ ⲛⲟⲙⲁ ⲧ/ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ/ / / / ⲟ

ⲟ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛⲟⲛⲟⲙⲁ ⲧ/ Ⲕⲩⲣⲓⲟⲩ/ / / ⲟ

Ⲱ ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲧⲱ ⲩ̀ⲓⲱ / ⲇⲁⲁⲩⲓ/ / / / ⲓ

ⲓⲇ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲧⲱ ⲩ̀ⲓⲱ / ⲇⲁⲁⲩⲓ/ / / / ⲇ

Ⲱ ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲉⲛⲧⲓ ⲥ/ ⲩⲯⲓⲥ ⲧ/ / / / ⲓ

ⲓⲥ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛⲧⲓ ⲥ/ ⲩⲯⲓⲥ ⲧ/ / / / ⲥ

Ⲱ ⲥⲁⲛⲛⲁ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓ ⲧⲟⲩ/ Ⲓⲥⲣⲁⲏⲗ/ / / / ⲓ

ⲓⲗ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓ ⲧⲟⲩ/ Ⲓⲥⲣⲁⲏⲗ/ / / / ⲗ

Ⲧ ⲉⲛ ⲉⲣ ⲯⲁⲗⲓⲛ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ

Ⲁ ⲗⲗⲏⲓ / / / /

/ / / / ⲗⲟ ⲟⲓⲁ

Ⲁ ⲁⲗⲗ / ⲗⲟ ⲟⲓⲁ

Ⲡⲓ ⲱⲟⲩⲫⲁ ⲁ ⲡⲉⲛⲛⲟ/ / / ⲧ

ⲓ ⲡⲉ ⲡⲁⲗⲓⲛ ⲡⲓ ⲱⲟⲩⲫⲁ/ ⲁⲡⲉⲛⲛⲟⲩ/

/ ⲧ / ⲓ ⲡⲉ /

✠ Ⲫⲏⲉⲧϩⲉⲙⲥⲓ ϩⲓϫⲉⲛ
ⲛⲓⲬⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ
ⲁϥⲧⲁⲗⲏⲟⲩⲧ ⲉ̀ⲟⲩⲉⲱ
ⲁϥϣⲉ ⲉ̀ϧⲟⲩⲛ ⲉ̅Ⲓ̅ⲗ̅ⲏ̅ⲙ̅
ⲟⲩⲡⲉ ⲡⲁⲓⲛⲓϣϯ ⲛ̀ⲑⲉⲃⲓⲟ
✠ Ⲥⲉϩⲱⲥ ⲉ̀ⲣⲟⲕ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲛⲉϩⲥⲓ
ⲁⲩϫⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ Ⲉⲙⲙⲁⲛⲟⲩⲏⲗ
ⲱⲥⲁⲛⲛⲁ ϧⲉⲛ ⲛⲏⲉⲧϭⲟⲥⲓ
ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲡ̀ⲟⲩⲣⲟ ⲙ̀ⲡⲓ̅ⲥ̅ⲗ̅
✠ Ⲙⲁⲣⲉⲛϫⲟⲥ
ⲛⲉⲙ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲡⲓϩⲩⲙⲛⲟⲧⲟⲥ
ϫⲉ ϥ̀ⲥ̀ⲙⲁⲣⲱⲟⲩⲧ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲑⲛⲏⲟⲩ
ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡϭ̅ⲥ̅ ⲡⲓⲁⲅⲁⲑⲟⲥ
ⲓⲥϫⲉⲛ ϯⲛⲟⲩ
ϣⲁ ⲧϧⲁⲉ̀ ⲛ̀ⲛⲓⲥⲏⲟⲩ

+ في إيت هيمسى
هيجين نى شيروبيم
أفطاليوت إي أو إى أو:
آفشي إيخون إيروساليم
أوبي باى نيشتي إن ثيفيو
+ سى هوس ايروف
خين او نيهسي
افجى فاي بى امانوئيل :
أوصنا خين نيئتشوسى
فاى بي إبؤرو
إمبى إسرائيل
+ مارين جوس
نيم دافيد بى هيمنودوس
جى افسماروؤت
انجى فى أثنيو :
خين افران امبتشويس
بى أغاثوس إي اسجين
تينو شا اتخائى اننى سيو

ثالثاً:

ألحان إســبوع الآلام

لحن مقدمة الإنجيل

Ⲕⲉ ⲩ̀ⲡⲉⲣⲧⲟⲩ كى إيبرتو

⳩Ⲕⲉ ... ⲉⲩⲡⲉⲣⲧ ... ⲟⲕⲁ ... ⲧⲁ ... ⲍ ... ⲱ ... ⲥⲓ ... ⲛⲉⲏ (... ⲙⲁⲥ)

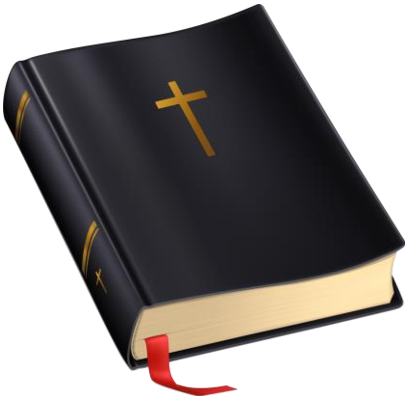
⳩Ⲧⲏⲥ ⲁ ... ⲁⲕⲣⲟⲁ ... ⲁⲥⲉⲱ ... ⲟⲥⲧⲟⲩ ... ⲁⲅⲓⲟ ... ⲉⲩ (ⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲟⲩ)

⳩Ⲕⲩ ... ⲣⲓⲟⲛ

ⲔⲈⲦⲞⲚ ⲐⲈⲞⲚ ⲎⲘⲰ ... Ⲛ

⳩ⲓⲕⲉⲧⲉ ... ⲩ ⲥⲱⲙⲉⲛ ⲥⲟⲫⲓⲁ ...

... ⲁⲟⲣⲑⲓ ... ⲓⲁⲕⲟⲩ ... ⲟⲥⲱⲙⲉⲛⲧⲱ .... ويكمل مثل الربع الثاني



لحن مقدمة العظة

Ⲟⲩⲕⲁⲧⲏ أوكاتي

(Ϣⲉⲛⲟⲩϯ ⲡⲓⲁⲣⲭⲏⲙⲁⲛⲇ̀ⲣⲓⲧⲏⲥ – Ⲓⲱⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲟⲥⲧⲟⲙⲟⲥ – Ⲥⲉⲩⲏⲣⲓⲁⲛⲟⲥ)

Ⲟⲩ ⲕⲁⲧⲏ ⲭⲏ ⲥⲓ ⲥ.

✠[ⲛ̀ⲧⲉⲡⲉⲛⲓⲱ ⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁ (*

)/

ⲃ / ⲁ ⲃⲃⲁ (Ⲁⲑⲁⲛⲁⲥⲓⲟ /

ⲥ / ⲡⲓ ⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲓⲕⲟ ⲥ)]

Ⲉⲣⲉ ⲡⲉϥⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀ⲑⲟⲩⲁ (*) ⲃ

ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲁⲛ ⲁⲙⲏ / / ⲛ

ثم تُقرأ العظة ويُقال بعدها الختام

Ⲙⲁ ⲣⲉ ⲛⲉ ⲣ ⲥ ⲫⲣⲁⲅⲓⲍⲓ / / / ⲛ

ⲛ̀ϯ ⲕⲁⲧⲏⲭⲏⲥⲓ / / ⲥ

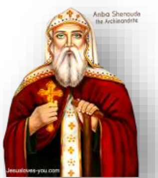
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛⲓⲱ ⲧ ⲉⲑⲟⲩⲁ ....✠

Ⲫⲏⲉⲧⲁϥ ⲉ̀ⲣⲟⲩⲱⲓⲛⲓ ⲙ̀ⲡⲉⲛⲛⲟⲩⲥ ⲛⲉⲙ

ⲛⲓⲃⲁⲗ ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲉⲛϩⲏⲧ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲫⲓⲱⲧ

ⲛⲉⲙ ⲡ̀ϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲙ ⲡⲓⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ ⲉⲑⲟⲩ

ⲟⲩ ⲛⲟⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲱⲧ ⲁⲙⲏ ⲛ



الإبركسيس الحزايني يُقال في باكر خميس العهد

Ⲡⲣⲁⲝⲉⲱⲛ ⲧⲱⲛ

ⲡ̀ⲣⲁⲝⲉⲱⲛ ⲧⲱⲛ (ⲁ ... ⲅ ... ⲱ ...)[1]

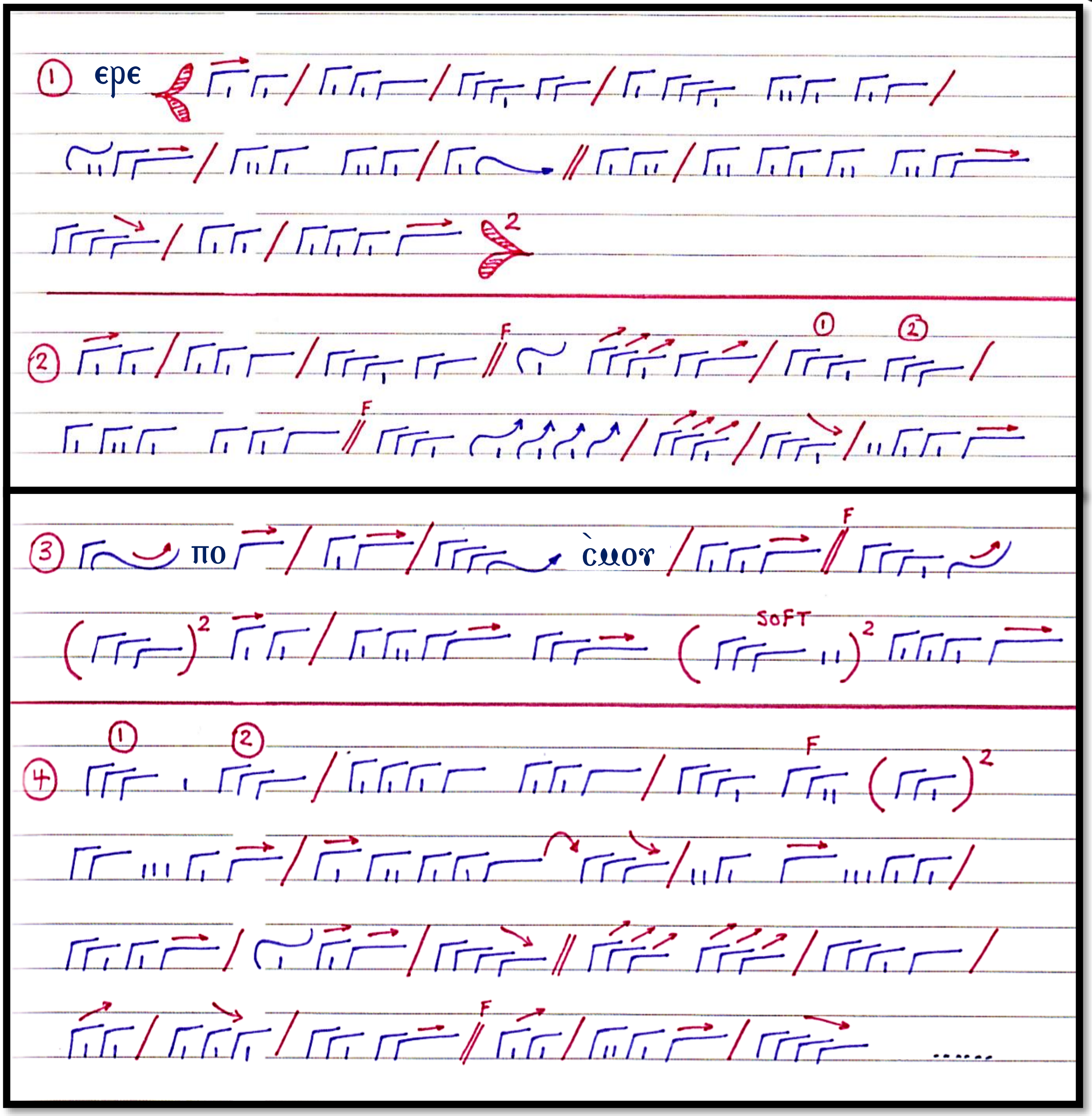
[(...)[β̄] ... ⲛ]

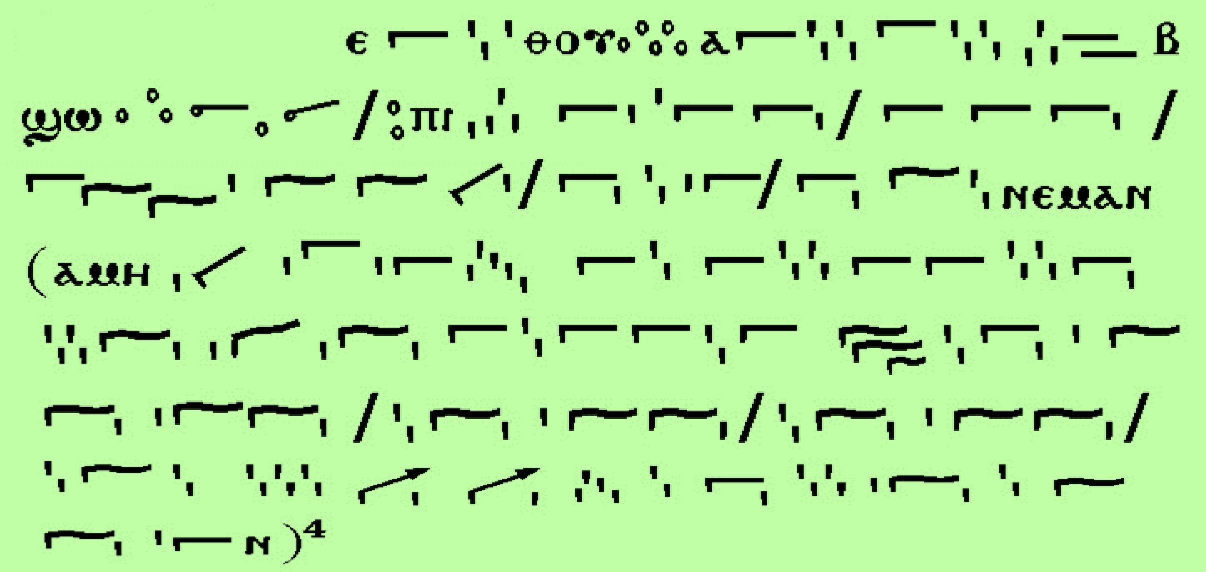
ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ (... ⲗⲟ ... ⲛ)[2]

ⲧⲟ ⲁ ⲛⲁ ⲅⲛⲱ ⲥⲙⲁ (... [...])[3]

ⲡⲣⲁ ... ⲝⲓ ... ⲥ ⲡ̀ⲣⲁ ... ⲝⲓ ... ⲥ ⲛ̀ⲧⲉ

ⲛⲉⲛⲓⲟ ϯ ⲛ̀ⲁⲡⲟⲥⲧⲟ ... ⲗⲟⲛ.


1
ⲉⲣⲉ
2
F
3
ⲡⲟ
ⲥ̀ⲙⲟⲩ
SOFT
4


ⲉ
ⲑⲟⲩ
ⲁ
ϣⲱ
ⲡⲓ
ⲛⲉⲙⲁⲛ
(ⲁⲙⲏ
ⲛ)4

ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲇⲉ ϧⲉⲛ ⲛⲁⲓ ⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲁϥⲧⲱⲛϥ ⲛ̀ϫⲉ

ⲡⲉ ⲧⲣⲟ (....)^{2} c

ϧⲉ ⲛ ⲑ̀ⲙⲏ ϯ ⲛ̀ⲛⲓ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ (....)^{3}

ⲛⲉⲟⲩⲟⲛ ⲟⲩⲙⲏϣ ⲇⲉ ⲉⲩⲑⲟⲩⲏⲧ ϩⲓⲫⲁⲓ̀ⲫⲁⲓ ⲉⲩⲛⲁⲉⲣ

ϣⲉ ϫⲟⲩⲧ ⲛ̀ⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲡⲉ ϫⲁ (...)^{2} ϥ.

ⲛⲓ ⲣⲱ ⲙⲓ ⲛⲉⲛ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ (....)^{3}

ϩⲱϯ ⲛ̀ⲧⲉⲥϫⲱⲕ ⲛ̀ϫⲉ ϯ̀ⲅ̀ⲣⲁⲫⲏ: ⲑⲏⲉ̀ⲧⲁϥ ⲉⲣϣⲟⲣⲡ

ⲛ̀ϫⲟⲥ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡⲓⲡ̅ⲛ̅ⲁ̅ ⲉ̅ⲑ̅ⲩ̅ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲣⲱϥ ⲛ̀Ⲇⲁⲩⲓⲇ

ⲉⲑⲃⲉ Ⲓⲟⲩ ⲇⲁ (....)^{2} c

ⲫⲏⲉ̀ ⲧⲁ ϥ ⲉⲓⲣ ϭⲁ

ⲩⲙⲱ

ⲓⲧ

ⲛⲛⲏ̀ⲧⲁⲩⲁ̀ⲙⲟ ⲛⲓ ⲛ̀Ⲓⲏⲥⲟⲩ (...)^{4} c

ϫⲉ ⲛⲁϥⲏⲡ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ⲛ̀ϧⲏⲧⲉⲛ ⲡⲉ/ⲟⲩⲟϩ ⲁⲡⲓⲱⲡ ⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟϥ

ⲙ̀ⲡⲓ̀ⲕⲗⲏⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲧⲁⲓ ⲇⲓⲁ̀ⲕⲟⲛⲓ ⲁ̀(...)^{2}

ⲫⲁⲓ ⲙⲉⲛ ⲟⲩⲛ ⲁϥϣⲱⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲓⲟϩⲓ ⲉ̀ⲃⲟⲗϧⲉⲛ ⲫ̀ⲃⲉϫⲉ/

ⲛ̀ⲧⲉ ϯⲇⲓⲁⲕⲓⲁ̀: ⲟⲩⲟϩ ⲁϥϩⲉⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ⲡⲉϥϩⲟ: ⲟⲩⲟϩ

ⲁϥⲕⲱϣ ϧⲉⲛ ⲧⲉϥⲙⲏϯ: ⲟⲩⲟϩ ⲛⲏⲉⲧⲥⲁϧⲟⲩⲛ ⲙ̀ⲙⲟϥ

ⲧⲏ ⲣⲟⲩ (...)^{2}

ⲁⲩⲫⲱⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟⲩⲱⲛϩ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧϣ—ⲟⲡ ϧⲉ—ⲛ Ⲓⲉⲣⲟⲥⲁ—ⲗⲏ— — —(....)³ ⲙ
ϩⲱⲥⲧⲉ ⲛ̀ⲥⲉⲙⲟⲩ —ϯ ⲉ̀ⲫⲣⲁⲛ ⲙ̀ⲡⲓⲟϩⲓ ⲉ̀ⲧⲉ ⲙ̀ⲙⲁ
— — —(....)⁴ ⲩ
ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲁⲥⲡⲓ ϫⲉ Ⲁⲭⲉⲗⲇⲁⲙⲁϫ: ⲉ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲟϩⲓ ⲛ̀ⲧⲉ
ⲡⲓ̀ⲥⲛⲟ—ϥ ⲡⲉ— —.

ⲥ̀ⲥϧⲏⲟⲩⲧ ϫⲁ— — —(....ⲣ ϩⲓ ⲡ̀ϫⲱ)¹ ⲙ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓⲯⲁ— — —ⲗⲙⲟ(...)² ⲥ

(ϫⲉ ⲧⲉϥⲉⲣⲁⲃⲓ — ⲙⲁⲣⲉⲥϣⲱϥ)ⲃ̅ ϫⲉ ⲧⲉϥⲉⲣⲁⲃⲓ
ⲙⲁⲣⲉⲥϣⲱ— — —(....)⁴ ϥ

ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉⲛ̀ⲑⲣⲉϥϣⲱⲡⲓ ⲛ̀ϫⲉ ⲫⲏⲉⲧϣⲟⲡ ⲛ̀ϧⲏⲧⲥ:
ⲛ̀ⲧⲉϥ ⲙⲉⲧⲉ̀ⲡⲓⲥⲕⲟⲡⲟⲥ ⲙⲁⲣⲉ ⲕⲉⲟⲩⲁⲓ — — —ϭⲓ
(...)² ⲧⲥ.

ⲡⲓ ⲥⲁϫⲓ ⲇⲉ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅: ⲉϥⲉ̀ⲁⲓⲁⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁ̀ϣⲁⲓ
ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲁⲙⲁϩⲓ ⲟⲩⲟϩ ⲉϥⲉ̀ⲧⲁϫⲣⲟ ϧⲉⲛ ϯⲁ̀ⲅⲓⲁ
ⲛ̀ⲉⲕⲕ̀ⲗⲏⲥⲓⲁ̀ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫϯ— ⲁ̀—ⲙⲏ— —ⲛ

ابركسيؤن طون آجيون ان أبوسطولون تو أناغنوزما :
ابركسيس انتي نين يوتي ان ابوسطولون :
ايريبو اسمو اثؤواب شوبي نيمان أمين

أووه إن إهرى ذي خين ناى إيه هؤو أوطونف إنجى بيتروس

خين إثميتى إننى إسنيو: بي أوأون أوميش ذي إفثويت هي فاى فاى
إيناف نا إيرشيجوت إنران أووه بيجاف
نى رومى إني إسنيو: هوتى بي إنتيس جوك إيفول إنجي تى إغرافى:
ثى إيطاف إيرشوب إنجوس إنجي بى إبنفما إثؤواب:
إيفول خين روف إن دافيد إثفي يوداس

في إيطاف إيرتشاف مويت إى نى إيطاف آمونى إن إيسوس

جي نافئيب إن إخرى إنخيتين بي: أووه آ بى أوب إى إيروف إم بى إكليروس:
إنتي طاي ذياكونيا. فاى مين أون أفشوب إنؤى أوهى
إيفول خين إف فيكي إنتي طا ذيكيا أووه أفهي هيجين بيفهو أووه أفكوش
خين تيف ميتى أووه نى إت صاخون إمموف تيرو

أف فون إيفول أووه أف أو أونه إيفول إن أوأون نيفين إتشوب خين يروساليم:
هوستيه إن سيموتى إيه إفران إمبيوهى إيتى إمماف
خين طو آسبى جي آكيلداماغ إيتى بيوهى إنتى بى إسنوف بى

سيسخيوت غار هي إبجوم إنتى نى إبصالموس:

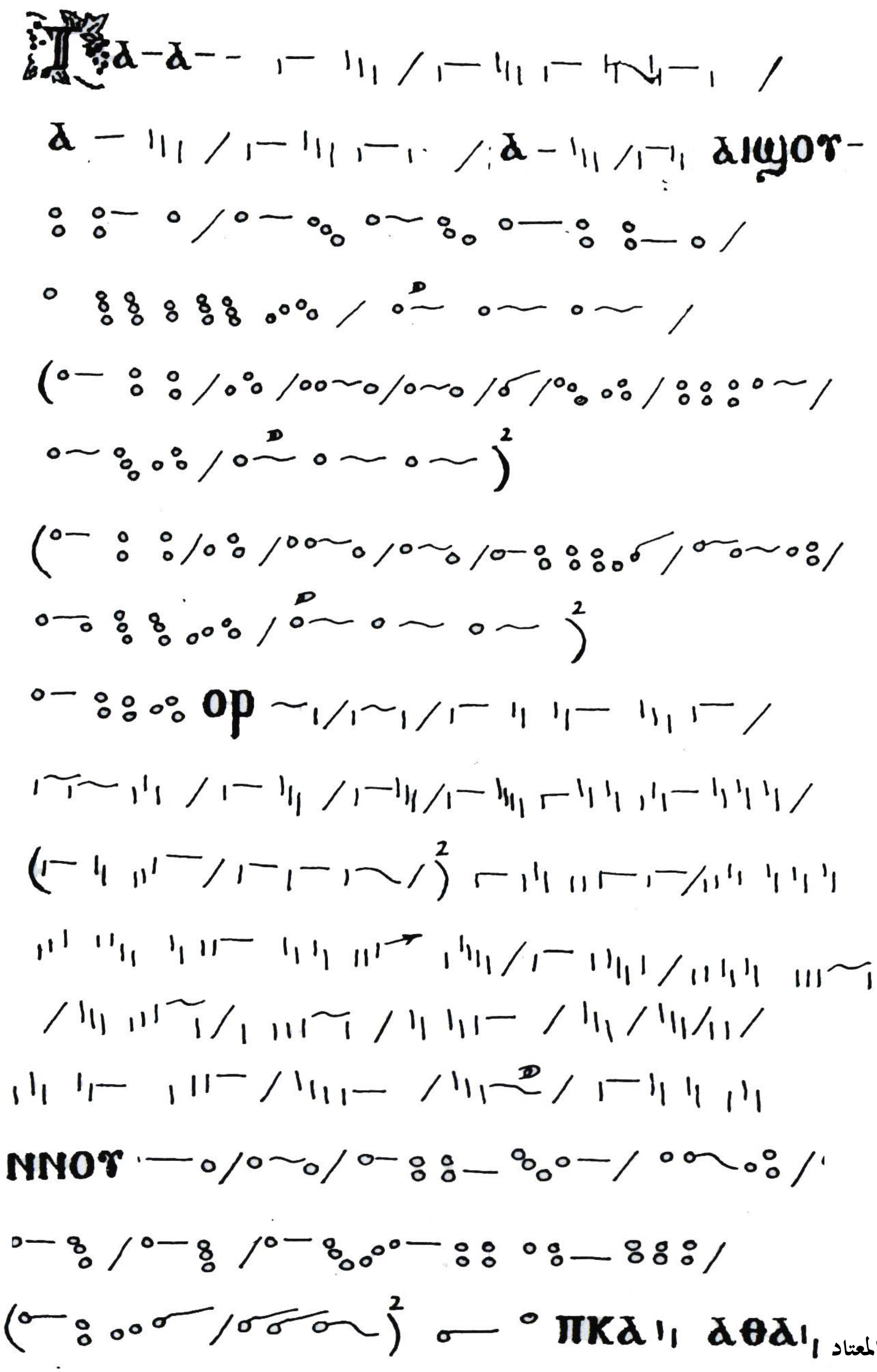
(جي تيف إيرافى ماريس شوف) 3

أووه إم بين إثريف شوبى إنجي في إت شوب إنخيتس:
إنتيف ميت إيبيسكوبوس مارى كى أوواى إتشيتس

بى صاجى ذي إنتى إبتشويس: إفئى آى آى أووه إفئى آشاى
إفئى آماهى أووه إفئى طاجرو
خين تى آجيا إن آكليسيا إنتى إفنوتى آمين.

طاي شوري الحزايني

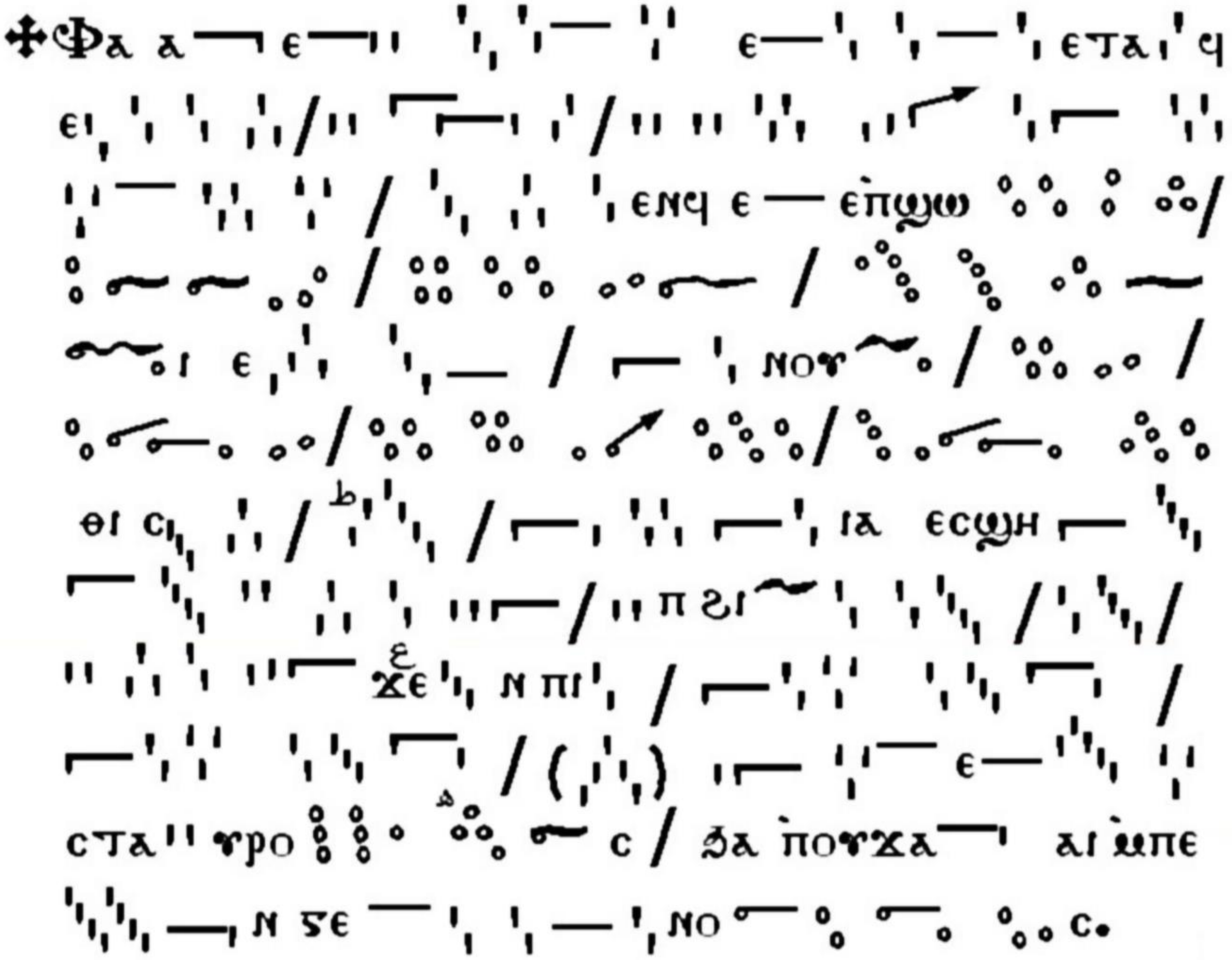
Ⲧⲁⲓϣⲟⲩⲣⲏ



ويكمل كالمعتاد

لحن الصليب فاي إيطاف إنف

Ⲫⲁⲓ ⲉⲧⲁϥⲉⲛϥ



✢ Ⲁϥϣⲱⲗⲉⲙ ⲉⲣⲟϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲉϥⲓⲱⲧ ⲛ̀ⲁⲅⲁ', ⲁⲑⲟⲥ

ⲙ̀ⲫⲛⲁⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ϩⲁⲛ ⲁⲣⲟⲩϩⲓ ϩⲓϫⲉⲛ ϯⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ

+ أفشوليم إيروف: إنجي بيف يوت إن آغاثوس:
إم إفناف إنتي هان آرووهى: هيجين تى غولغوثا

بولس الساعة السادسة تي إبيستولي

Ϯⲉⲡⲓⲥⲧⲟⲗⲓ

Ϯⲉⲡⲓⲥ ⲧⲟ ⲗⲓ/ⲛ̀ⲧⲉ

ⲡⲉⲛ ⲥⲁϧ/ ⲡⲁ ⲩⲗⲟⲥ

ⲉ ⲣⲉ ⲡⲉϥ ⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉⲑⲟⲩⲁ

ⲃ. ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉ ⲙⲁⲛ

ⲁⲙⲏ (… ⲛ)

Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ

Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧⲑⲁ - ⲁ -

ϩ … ⲙ

Ⲫⲏ … ⲧⲁϥ ⲑⲁ … ϣϥⲉ

ⲡⲓ/ … /ⲓⲏ

ϣⲉ/

ⲛⲟϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲫ̀ⲛⲟⲩϯ (…

ⲀⲚⲞⲔ ⲇⲉ ⲛ̀ⲛⲉⲥϣⲱⲡⲓ ⲛⲏⲓ ⲛ̀ⲧⲁ ϣⲟⲩϣⲟⲩ ⲙ̀ⲙⲟⲓ ⲉ̀ⲃⲏⲗ ϧⲉⲛ ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩ ⲣⲟⲥ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉⲛϭⲟⲓ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭⲣⲓ – ⲥⲧⲟ ⁘

ⲥ

Ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ ⲧϩⲓⲣⲏⲛⲏ ⲉⲩⲥⲟⲡ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱ – ⲡⲓ

أومونوجينيس

Ⲟⲙⲟⲛⲟⲅⲉⲛⲏⲥ

Ⲟ ⲟⲙⲟ ⲛⲟ

ⲅⲉ ⲛⲏ

ⲥⲉ ⲉ ⲟⲥ

Ⲕⲉ ⲉⲗⲟ ⲅⲟ

ⲟⲥ

ⲧⲱ ⲟⲑⲉ ⲉⲟ ⲟ

(ⲁ ⲑⲁ ⲛⲁ ⲧⲟⲥ

ⲁ ⲑⲁ ⲛⲁ ⲧⲟ

ⲥ)

ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ ⲩ̀ⲡⲁⲣⲭⲱⲛ ⲕⲉ ⲕⲁⲧⲁ ⲇⲉⲝⲁ-
ⲁ ⲙⲉⲛⲟⲥ/ ⲇⲓⲁ ⲧⲏⲛ ⲏⲙⲉ ⲧⲉⲣⲁⲛ ⲥⲱⲧⲏⲣⲓ

ⲁⲛ ⲥⲁⲣⲕⲱⲑ ⲛⲉ/ ⲧⲏⲥ ⲁⲅⲓⲁⲥ ⲑⲉⲟⲧⲟ
ⲕⲟⲩ ⲕⲉ ⲁ ⲓ̀/ ⲓ̀ ⲡⲁⲣⲑⲉ ⲉ ⲛⲟ ⲙⲁ ⲁ ⲁⲣⲓⲁ ⲁⲥ
ⲡⲁⲣⲑⲉ ⲉ ⲛⲟ ⲙⲁ ⲁ ⲁⲣⲓⲁ ⲁⲥ

Ⲁⲧⲣⲉⲡⲧⲟⲥ) ⲉⲛⲁⲛⲑⲣⲱⲡⲓⲥⲁⲥ ⲟ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲧⲓ-
ⲥⲧⲉ ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲉ ⲟ̀ⲑⲉⲟⲥ.

Ⲑⲁⲛⲁⲧⲱ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲡⲁⲧⲏⲥⲁⲥ ⲓⲥ ⲱⲛ

ⲧⲏⲥ ⲁⲅⲓⲁⲥ ⲧ̀ⲣⲓ/— ⲁⲇⲟⲥ ⲥⲩⲛⲇⲟⲝⲁⲍⲟ—

ⲙⲉⲛⲟⲥ. ⲧⲱ Ⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲧⲱ ⲁ̀ⲅⲓⲟ Ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁ

ⲧⲓ ⲥⲱⲥⲟⲛ ⲏ / / — / — — —

ⲏⲙⲁ—/ⲁ— ⲥ.

(Ⲁⲅⲓⲟⲥ)* ⲟ̀ Ⲑⲉⲟⲥ ⲟⲇⲓ ⲏⲙⲁⲥ ⲁⲛⲉ—ⲉ—

ⲑ̀ⲣⲱⲛⲟⲥ/ ⲅⲉ ⲅⲱⲛⲟⲥ ⲁⲧⲣⲉⲡⲧⲱⲥ/ⲕ—

ⲙⲓⲛⲁ— ⲁ— ⲥⲑⲉⲟⲥ.

Ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥ ⲭⲩⲣⲟⲥ ⲟⲁⲛⲁ ⲥⲓⲛⲁ ⲧⲟ ⲩ̀ⲡⲉ—

ⲉ— ⲣⲭⲟⲛ. ⲧⲏⲥ ⲓⲭⲩⲟⲥ ⲉ̀ⲡⲓⲇⲓⲝⲁ— ⲁ—

ⲙⲉⲛⲟⲥ. ⲟ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲱⲧⲓ—ⲓⲥ ⲇⲓⲏ̀ⲙⲁⲥ/ⲟ̀ⲧⲟⲛ

ⲇⲓⲁ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ ⲩ̀ⲡⲟⲙⲓⲛⲁ— ⲥ/ ⲥⲁⲣⲕⲓ

ⲕⲉ ⲇⲓⲝⲁⲥⲟⲥ ⲕⲉ ⲉⲛⲑⲁ— ⲁ— ⲛⲁⲧⲟ ⲅⲉ

ⲅⲱⲛⲟⲥ ⲩ̀ⲡⲁⲣⲭⲓⲥ ⲁ̀ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ.

Ⲁⲅⲓⲁ ⲧ̀ⲣⲓⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉ ⲏ̀ⲥⲟ— ⲛ ⲏ̀— —

— ⲙⲁ— ⲁ— ⲥ.

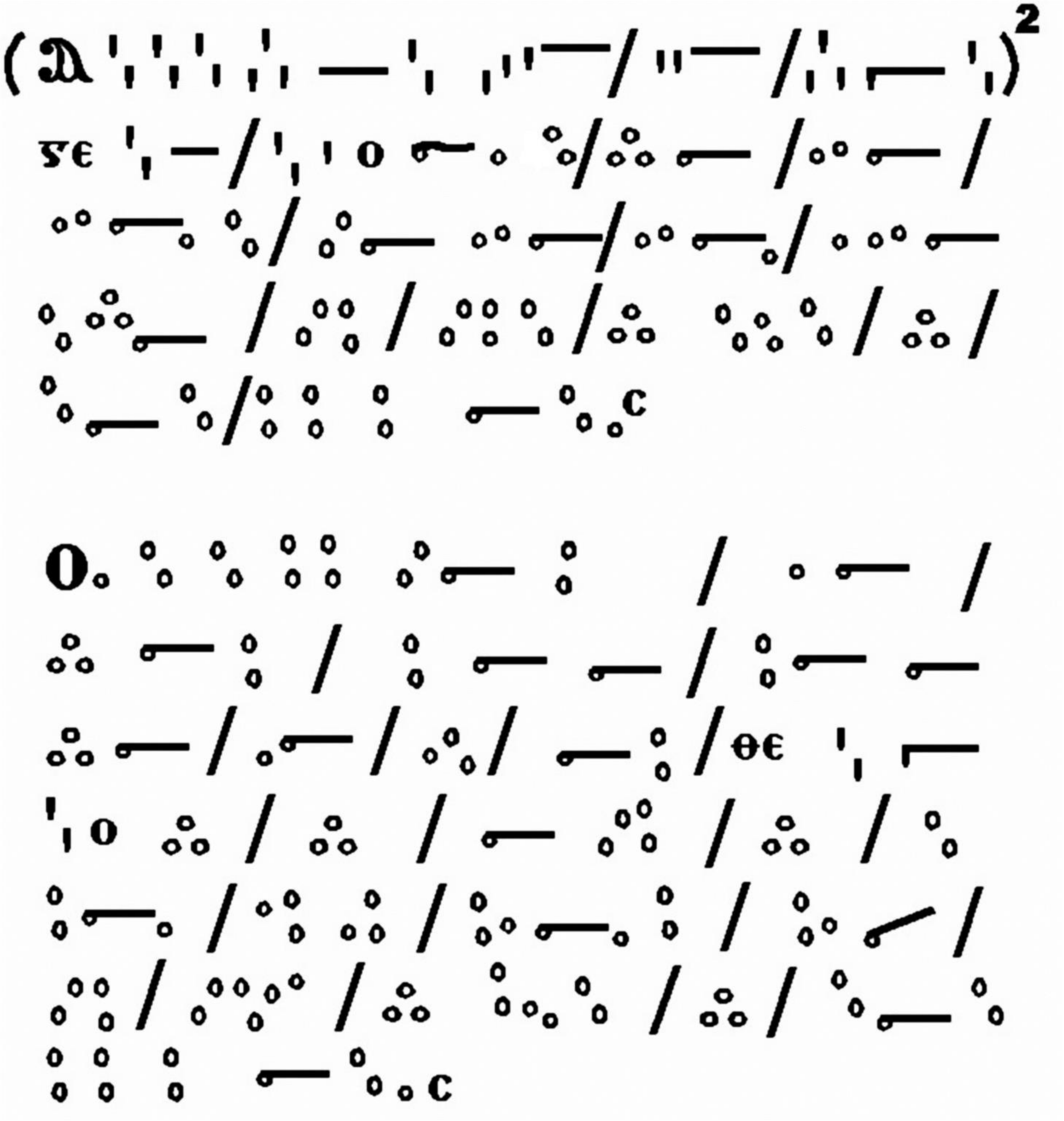
Ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ * تقال ٣ مرات مثل اثاناطوس

+ أومونوجينيس إيوس كى لوغوس توو ثيؤو
(أثاناطوس)2 إبيبارخون كى كاطا ذيكصامينوس: ذياتين إيميتيران سوتيريان:
صاركو ثي نى: تيس أجياس ثيؤطوكو كى آ إى بارثينو ماريام بارثينو ماريام
+ (آتريبطوس)2 إينان إثروبيساس أو إسطافروتيس تى إخريستى أوثيؤس
ثاناطو ثاناطون باتيساس يس أون تيس أجياس إترياذوس:
سين ذوكصازومينوس طو باترى كى طو: أجيو إبنيفما تى سوسون إيماس.
+ (آجيوس)2 أوثيؤس: أوذى إيماس آن إثروبوس
جى غونوس آتريبتوس كى مينا ثيؤس.
+ آجيوس يسشيروس أو إنا ثنيا طو إيبيريخو: تيس يسشيروس إبى ذيكصامينوس.
+ أجيوس آثاناتوس أو إسطافروتيس ديماس
أوطون ذيا إسطافرو ثاناطون إيبوميناس
صاركى كى ذيكصاصوس كى إن ثاناطو
جى غونوس إيبارشيس آثاناطوس آجيا ترياس اليسون إيماس.

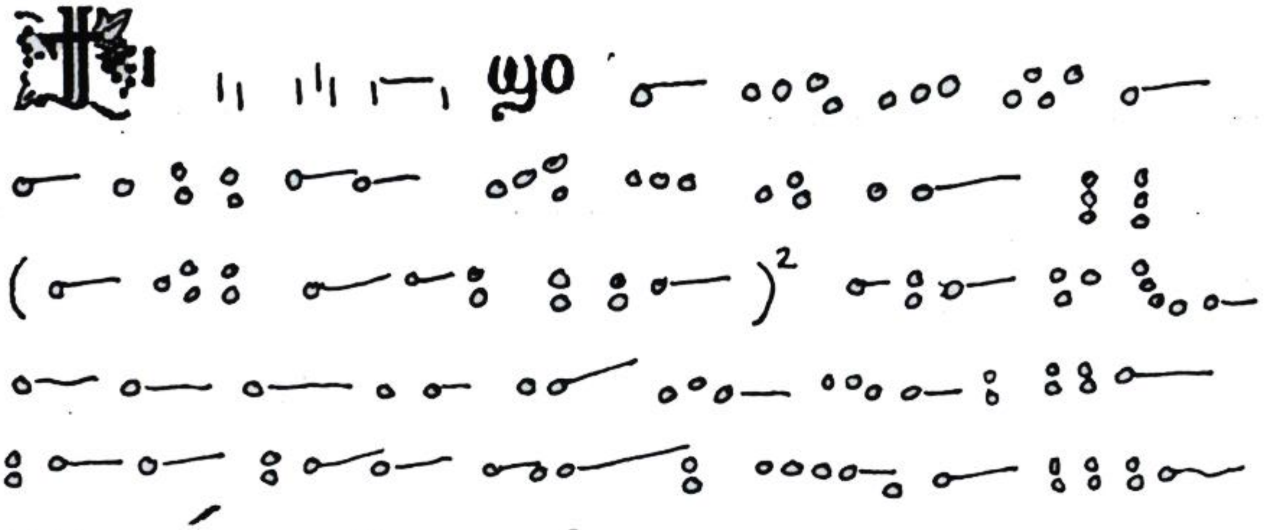
أيها الإبن الوحيد الجنس، وكلمة الله الذى لا يموت،
الأزليُ القابل كل شئ من أجل خلاصنا.
المتجسد من القديسة والدة الإله (دائمة البتولية مريم)2
+ (بغير)2 إستحالةٍ المتأنس المصلوب، المسيحُ الإله. بالموتِ داس الموت.
أحد الثالوث القدوس. المُمجد مع الآب، والروحِ القدس خلِصنا.
+ (قدوس)2 قدوس الله الذى من اجلنا صارَ إنساناً بغير استحالةٍ وهو الإله.
قدوس القوى، الذى أظهر بالضعفِ ما هو أعظم مِنَ القوة.
قدوس الذى لا يموت الذى صُلِبَ من أجلنا
وصَبِرَ على موت الصليب وقبلهُ فى جَسَدهِ وهو أزليٌ غيرُ مائت.
أيها الثالوث القدوس إرحمنا.

أجيوس الحزايني

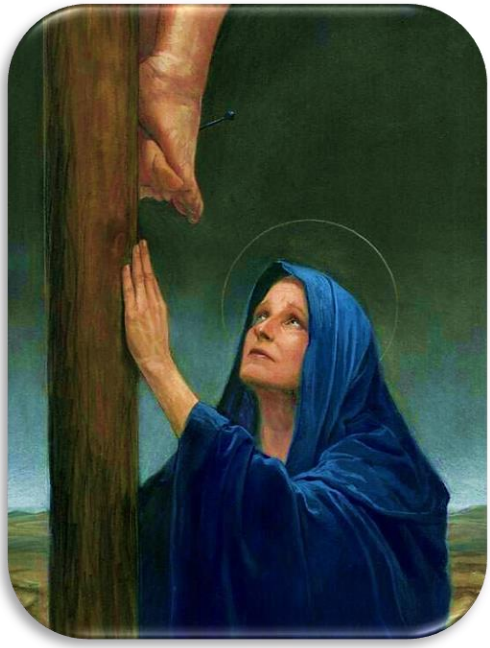
Ⲁⲅⲓⲟⲥ



تي شوري الحزايني
Ϯϣⲟⲩⲣⲓ



ⲣⲏ~ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲃ ⲧⲉ Ϯⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ
ⲡⲉⲥⲁⲣⲱⲙⲁⲧⲁ ⲡⲉ ⲡⲉⲛⲥⲱⲧⲏⲣ ⲁⲥⲙⲓⲥⲓ
ⲙ̀ⲙⲟϥ ⲁϥⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲭⲁ
ⲛⲉⲛⲛⲟⲃⲓ ⲛⲁⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲗ



بولس الساعة التاسعة إثفيتي آناسطاسيس

Ⲉⲑⲃⲉ ϯ

Ⲉⲑⲃⲉ ⲧ ⲁⲛⲁ-ⲥⲧⲁ ⲥⲓⲥ

ⲛ̀ⲧⲉ ⲛⲓ ⲣⲉ ⲉϥⲙⲟⲩ-ⲧ ⲛⲓⲉⲧⲁⲩ

ⲉⲛⲕⲟ ⲧ ⲁⲧⲉⲙⲧⲟⲛ ⲉ ⲉ

ⲉⲙⲱⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲫⲛⲁ ϩⲧ ⲙ̀ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟ -

Ⲡϭⲟⲓⲥ ⲙ̀ⲁ̀ⲙⲧⲟⲛ ⲛ̀ⲛⲟⲩⲯⲩⲭⲏ ⲧⲏⲣⲟⲩ-

Ⲡⲁⲩⲗⲟⲥ ⲉ̀ⲃⲱⲕ ⲙ̀ⲡⲉⲛ ϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ

Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲡⲓⲁⲡⲟⲥⲧⲟⲗⲟⲥ ⲉⲧⲑⲁ-ⲁ-

ϩ ( ) ⲙ

ⲫⲏ ⲧⲁϥ.ⲑⲁ-

ϣϥⲉ ⲡⲓ

ⲏⲓ ϣⲉ

ⲛⲟϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩⲧ- (.....)

ⲏⲓ ┌─ ˡı ˡı ıˡı ıˡ┬ ˡıˡ┌─ ϣⲉ /

ˡıˡˡ┌─ / ˡı ıˡ┌─ / ˡıı / ˡı ˡ┌─ / ˡı ˡı ıı┌─ /

ıˡ┌─ ⲛⲟϥⲓ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲛⲟⲩϯ- (ıı─ / .....)

فى احد السعف

Ϯⲧⲁⲙⲟ ⲇⲁ ⲙ̀ⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲁ ⲥ̀ⲛⲓⲟⲩ

ⲉⲡⲓⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓ ─ıˡ ıˡ─ ıˡı ⲟ (*) ⲛ

فى الساعة التاسعة من الجمعة العظيمة

Ϣⲁⲣⲉϥ ⲙⲉⲩⲓ ⲉ̀ⲫⲁⲓ ⲛ̀ϧⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲑⲏⲛⲟⲩ

ⲉⲧⲉ ⲫⲁⲓ ⲡⲉ ⲉⲧ ϧⲉⲛ Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ

ⲓⲏ ─ıˡ ı┌─ ıˡı ⲥⲟ (*) ⲩⲥ

الختام

Ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲧⲏⲣⲟⲩ

ϫⲉ ⲁⲙⲉⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱ —

°°°°~°°°° ⲡⲓ (*) ⲓ

ويمكن أن يُقال هذا الختام

Ⲡⲓϩⲙⲟⲧ ⲅⲁⲣ ⲛⲉⲙⲱⲧⲉⲛ ⲛⲉⲙ

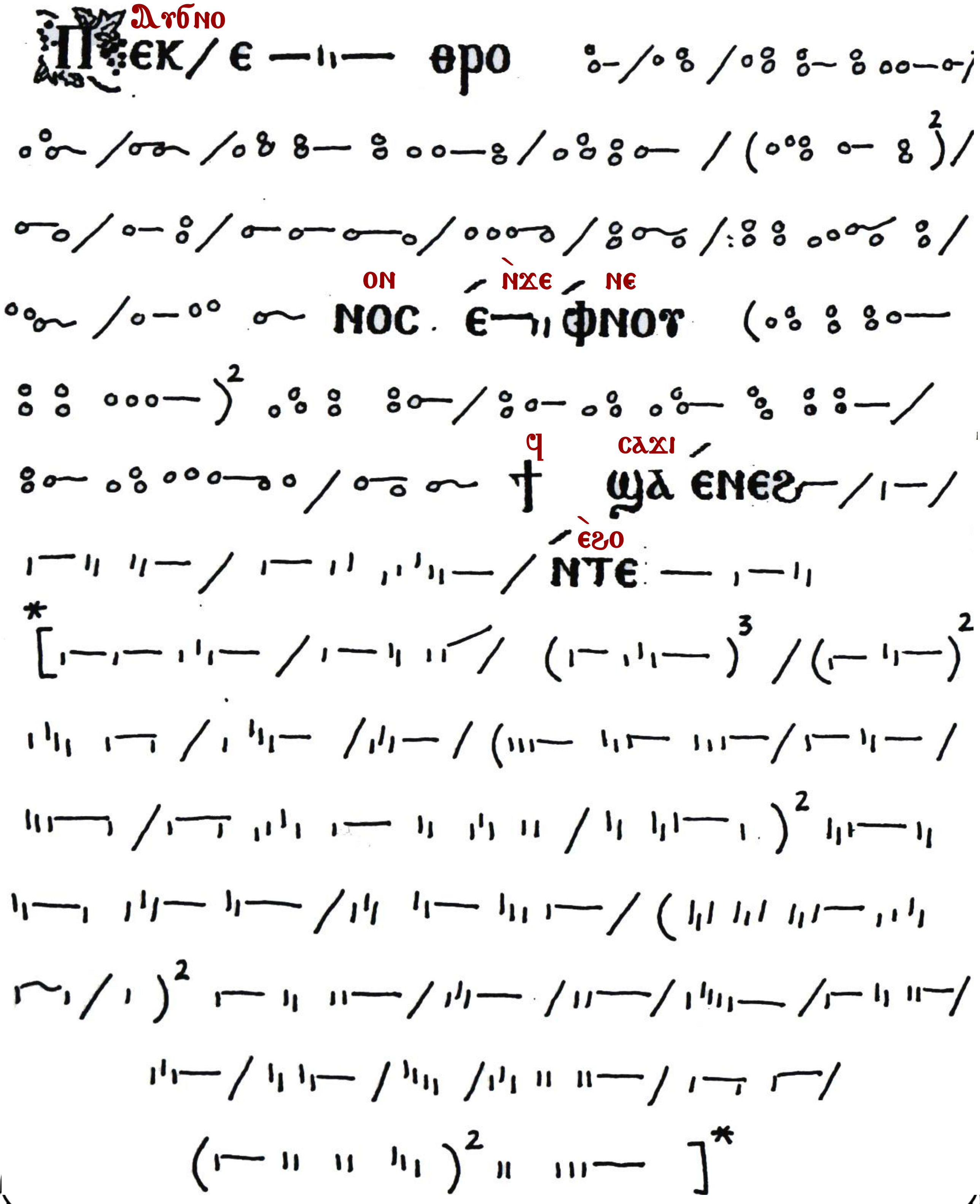
ⲉ̀ⲧϩⲉⲣⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲃⲥⲱⲡ ϫⲉ ⲁⲙⲉⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱ —

°°°°~°°°° ⲡⲓ (*) ⲓ

مزمور بيك إثرونوس

(الكلمات باللون الأحمر كلمات مزمور آفتشنون يُقال علي وزن بيك إثرونوس)

Ⲡⲉⲕ̀ⲑⲣⲟⲛⲟⲥ - Ⲁⲩϭⲛⲟⲛ



ⲞⲦⲈ ⲞⲨⲚⲈϨ

ⲠⲒ ⲈⲘⲈ ⲚⲈϨ ⲁ…

يقال مابين النجمتين *.....* ثم

ⲁⲁⲗ

ⲗ ₒₒₒₒ / ⲁ

قانون الدفنة غولغوثا

Ⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ

✠ Ⲅⲟⲗⲅⲟⲑⲁ ⲙ̀ⲙⲉⲧϩⲉⲃⲣⲉⲟⲥ : ⲡⲓⲕ̀ⲣⲁⲛⲓⲟⲛ ⲙ̀ⲙⲉⲧⲟⲩⲉⲛⲓⲛ : ⲡⲓⲙⲁⲉ̀ⲧⲁⲩⲁϣⲕ Ⲡ̄ⲟ̄ⲥ̄ ⲛ̀ϧⲏⲧϥ : ⲁⲕⲫⲱⲣϣ ⲛ̀ⲛⲉⲕϫⲓϫ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲁⲩⲓ̀ϣⲓ ⲛⲉⲙⲁⲕ ⲛ̀ⲕⲉⲥⲟⲛⲓ ⲥ̀ⲛⲁⲩ ⲥⲁⲧⲉⲕⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲛⲉⲙ ⲥⲁⲧⲉⲕϫⲁϭⲏ :
ⲛⲑⲟⲕ ⲕ̀ⲭⲏ ϧⲉⲛ ⲧⲟⲩⲙⲏϯ ⲱ̀ⲡⲓⲥⲱ̄ⲣ ⲛ̀ⲁⲅⲁⲑⲟⲥ .

✠ Ⲇⲟⲝⲁⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲩⲓⲱ ⲕⲉ ⲁⲅⲓⲱ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ .

✠ Ⲁϥϣⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓⲥⲟⲛⲓ : ⲉⲧⲥⲁⲟⲩⲓ̀ⲛⲁⲙ ⲉϥϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ ⲡⲁⲟ̄ⲥ̄ : ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ ⲡⲁⲥⲱ̄ⲣ : ⲁⲣⲓⲡⲁⲙⲉⲩⲓ̀ ⲱ ⲡⲁⲟⲩⲣⲟ : ⲁⲕϣⲁⲛⲓ ϧⲉⲛ Ⲧⲉⲕⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ : ⲁϥⲉⲣⲟⲩⲱ̀ ⲛⲁϥ ⲛ̀ϫⲉ ⲡ̀ⲟ̄ⲥ̄ : ϫⲉ ⲙ̀ⲫⲟⲟⲩ ⲉⲕⲉ̀ϣⲱⲡⲓ ⲛⲉⲙⲏⲓ : ⲛ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲧⲁⲙⲉⲧⲟⲩⲣⲟ .

✠ Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲱⲥ ⲉⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉⲱⲛⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ .

✠ Ⲁⲩⲓ̀ ⲛ̀ϫⲉ ⲛⲓⲇⲓⲕⲉⲟⲥ : Ⲓⲱⲥⲏⲫ ⲛⲉⲙ Ⲛⲓⲕⲟⲇⲏⲙⲟⲥ : ⲁⲩϭⲓ ⲛ̀ⲧ̀ⲥⲁⲣⲝ ⲛ̀ⲧⲉ Ⲡⲭ̄ⲥ̄ : ⲁⲩϯ ⲛ̀ⲟⲩⲥⲟϫⲉⲛ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲱϥ : ⲁⲩⲕⲟⲥϥ ⲁⲩⲭⲁϥ ϧⲉⲛ ⲟⲩⲙ̀ϩⲁⲩ : ⲉⲩϩⲱⲥ ⲉⲣⲟϥ ⲉⲩϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲟ̀Ⲑⲉⲟⲥ : ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲩⲣⲟⲥ : ⲁⲅⲓⲟⲥ ⲁⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲥ : ⲟ̀ ⲥ̀ⲧⲁⲩⲣⲟⲱⲑⲓⲥ Ⲇⲏⲙⲁⲥ ⲉ̀ⲗⲉⲏⲥⲟⲛ ⲏ̀ⲙⲁⲥ .

✠ Ⲇⲟⲝⲁⲡⲁⲧⲣⲓ ⲕⲉ ⲩⲓⲱ ⲕⲉ ⲁⲅⲓⲱ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ : Ⲕⲉ ⲛⲩⲛ ⲕⲉ ⲁ̀ⲓ̀ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲱⲥ ⲉⲱⲛⲁⲥ ⲧⲱⲛ ⲉⲱⲛⲟⲛ ⲁⲙⲏⲛ

✠ Ⲁⲛⲟⲛ ϩⲱⲛ ⲙⲁⲣⲉⲛⲟⲩⲱϣⲧ ⲙ̀ⲙⲟϥ : ⲉⲛⲱϣ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ : ϫⲉ ⲛⲁⲓ ⲛⲁⲛ Ⲫϯ ⲡⲉⲛⲥⲱ̄ⲣ : ⲫⲏⲉⲧⲁⲩⲁϣⲕ ⲉ̀ⲡⲓ̀ⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲥ : ⲉⲕⲉ̀ϧⲟⲙϧⲉⲙ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲁⲧⲁⲛⲁⲥ : ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲛ̀ⲛⲉⲛϭⲁⲗⲁⲩϫ : ⲥⲱϯ ⲙ̀ⲙⲟⲛ . . .

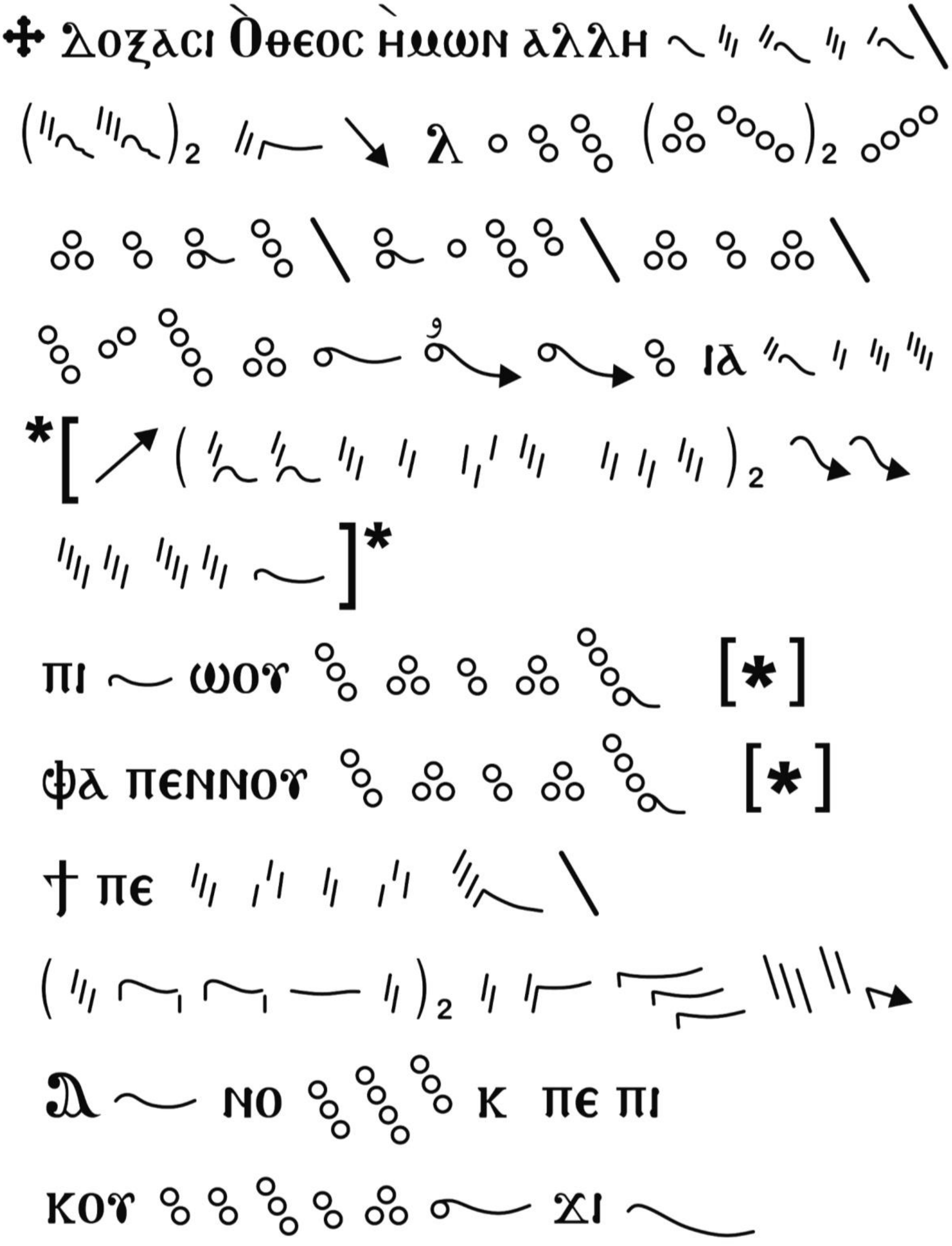
+ غولغوثا إمميت هيبريئوس: بي إكرانيون إمميت أو إينين:
بيما إيطاف أشك إبتشويس إنخيتف: أكفورش أننيك جيج ايفول:
أف إيشي نيماك إنكى سوني إسناف: صاتيك أوي نام نيم صاتيك جاتشي:
إنثوك أككي خين تو ميتي أو بيسوتير إن أغاثوس .
+ ذوكصاباتري كى إيو كى أجيو إبنفماتي
+[ع]إفؤش ايفول انجى بي سوني: ايت صاؤوي نام إفجو إمموس
جي أري باميفي أو باتشويس: أري باميفي أو باسوتير:
أري باميفي أو با أورو: أكشان إي خين تيك ميت أورو:
[ع] أفئير أوؤناف إنجى أبتشويس: جى إمفوؤو إكئى شوبي نيمي:
إنهري خين طاميت أورو
+ كى نين كى آ إي كى إستوس إي أوناس طون إى أؤنون آمين .
+ أفئي إنجي بي ذيكيئوس: يوسيف نيم نيكوديموس: أفتشي إن إتساركس
إنتى بي خريستوس: أفتي إن أوصوجين إ إهري إيجوف:
أفكوسف أفكاف خين او إمهاف: أفهوس ايروف إفجو إمموس:
جى آجيوس أوثيئوس : أجيوس يس شيروس: آجيوس آثاناتوس:
أو إستافروتيس ديماس اليسون إيماس .
+ ذوكصاباتري كى إيو كى أجيو إبنفماتي:
كى نين كى آ إي كى إستوس إي أوناس طون إى أؤنون آمين .
+ أنون هون مارين اوؤوشت إمموف: إن إؤش إيفول إنجو إمموس:
جى ناي نان إفنوتي بين سوتير: فيئطاف أشك إبي ستافروس:
إكئى خوم خيم إمبصاطاناس: صابيسيت إننين تشالافج: سوتي إممون . . . .

+ الجلجثة بالعبرانية: والإقرانيون باليونانية: الموضع الذي صلبت فيه يارب: بسطت يدك: وصلبوا معك لصين:
عن يمينك وعن يسارك: وأنت كائن في الوسط ايها المخلص الصالح .
+ المجد للآب والإبن والروح القدس .
+ فصرخ اللص: اليمين قائلا: اذكرني يارب: أذكرني يامخلصي: أذكرني ياملكي:متى جئت في ملكوتك:
أجابه الرب: بصوت وديع: اليوم تكون معي في ملكوتي .
+ الآن وكل آوان والى دهر الدهور، آمين .
+ أتيا الصديقان: يوسف ونيقوديموس: وأخذا جسد المسيح: وجعلا عليه طيبا: وكفناه ووضعاه في قبر:
وسبحاه قائلين: قدوس الله: قدوس القوي: قدوس الذي لا يموت: الذي صلب عنا ارحمنا .
+ المجد للآب والإبن والروح القدس:الآن وكل آوان والى دهر الدهور . آمين .
+ ونحن أيضا نسجد له: صارخين قائلين: أرحمنا يا الله مخلصنا: الذي صلبت على الصليب:
وسحقت الشيطان: تحت أقدامنا: خلصنا . . .

رابعاً: ألحان سبت الفرح

المزمور الـ ١٥١

Ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲉ ⲡⲓⲕⲟⲩϫⲓ أنا الصغيرُ في إخوتي



✠ ⲛ̀ϧ̀ⲣⲏⲓ ϧⲉⲛ ⲛⲁ̀ⲥⲛⲏⲟⲩ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛ̀ⲁ̀ⲗⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡ̀ⲏⲓ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ :
ⲛⲁⲓ ⲁ̀ⲙⲟⲛⲓ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ .

+ أنا الصغيرُ
في اخوتي :
و الحدثُ في بيت أبي :
كنتُ راعياً
غنم أبي

✠ Ⲛⲁϫⲓϫ ⲁⲩⲑⲁⲙⲓⲟ̀
ⲛ̀ⲟⲩⲟⲣⲅⲁⲛⲟⲛ :
ⲟⲩⲟϩ ⲛⲁⲧⲏⲃ
ⲁⲩϩⲱⲧⲡ ⲛ̀ⲟⲩⲯⲁⲗⲧⲏⲣⲓⲟⲛ
ⲁ̅ⲗ̅

+ يداي
صنعتا الأُرغن :
و أصابعي
أَلِفَت المزمار .
هليللويا .

✠ Ⲟⲩⲟϩ
ⲛⲓⲙ ⲡⲉ ⲑ̀ⲛⲁ̀ϣⲧⲁⲙⲉ
Ⲡⲁϭⲟⲓⲥ :
ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲡⲉ Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ :
ⲛ̀ⲑⲟϥ ϣⲁϥⲥⲱⲧⲉⲙ ⲉ̀ⲟⲩⲟⲛ
ⲛⲓⲃⲉⲛ
ⲉⲧⲱϣ ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲟⲩⲃⲏϥ .

+ من هو
الذي
يُخبر سيدي :
هو الربُ
الذي يستجيبُ
لجميع الذين
يصرخونَ اليهِ

✠ Ⲛ̀ⲑⲟϥ ⲁϥⲟⲩⲱⲣⲡ
ⲙ̀ⲡⲉϥⲁⲅⲅⲉ̀ⲗⲟⲥ
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲟ̀ⲗⲧ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲓⲉ̀ⲥⲱⲟⲩ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲁⲓⲱⲧ :
ⲟⲩⲟϩ ⲁϥⲑⲁϩⲥⲧ ϧⲉⲛ ⲫ̀ⲛⲉϩ
ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲉϥⲑⲱϩⲥ . ⲁ̅ⲗ̅

+ هو
أرسل ملاكهُ
و رَفَعَني من غنم أبي :
و مَسَحَني
بدُهن
مِسحَتهِ .

✠ Ⲛⲁⲥ̀ⲛⲏⲟⲩ ⲛⲁⲛⲉⲩ
ⲟⲩⲟϩ ϩⲁⲛⲛⲓϣϯ ⲛⲉ :
ⲟⲩⲟϩ ⲙ̀ⲡⲉϥϯⲙⲁϯ
ⲛ̀ϧⲏⲧⲟⲩ ⲛ̀ϫⲉ Ⲡ̀ϭⲟⲓⲥ .

+ اخوتي حسانٌ
و كبار :
و الربُ
لم يُسرُ بهم .

✠ Ⲁ̀ⲓ̀ⲓ̀ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲉ̀ϩⲣⲉⲛ
ⲡⲓⲁⲗⲗⲟⲫⲩⲗⲟⲥ :
ⲁϥⲥⲁϩⲟⲩⲓ̀ ⲉ̀ⲣⲟⲓ
ϧⲉⲛ ⲛⲉϥⲓ̀ⲇⲱⲗⲟⲛ . ⲁ̅ⲗ̅

+ خرجتُ
للقاء
الفلسطيني
فلعنني بأوثانهِ .

✠ Ⲁ̀ⲛⲟⲕ ⲇⲉ
ⲁⲓⲑⲱⲕⲉ ⲙ̀ⲛⲧⲉϥⲥⲏϥⲓ̀
ⲉⲧⲭⲏ ⲛ̀ⲧⲟⲧϥ ⲁⲓⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲧⲉϥⲁ̀ⲫⲉ

+ فاستليثُ سيفهُ
الذي كان بيدهِ
و نزعتُ رأسهُ عنهُ .

✠ Ⲟⲩⲟϩ ⲁⲓⲱ̀ⲗⲓ ⲛ̀ⲟⲩϭⲓϣⲓⲡⲓ
ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲉⲛϣⲏⲣⲓ ⲙ̀Ⲡⲓⲥⲣⲁⲏⲗ ⲁ̅ⲗ̅ 3

+ و نزعتُ العار
عن بني اسرائيل .
هلليلويا .

لحن الثلاثة فتية

Ⲧⲉⲛⲉⲛ تينين

✣ فمن ثم نقدم الذبيحة والعبادة العقلية :
ونرسل لك في هذا اليوم التسابيح :
لدى مجدك يا مخلصنا : حنانيا وعزاريا وميصائيل

Ⲓ̀ⲡⲣⲓⲟ

ⲛ ⲡⲁ ... ⲁⲓ ⲑⲟⲛ ⲛ̀ϫⲉ

ⲙⲉⲗⲓ ... ⲛⲁⲧⲟⲩ ⲡⲉⲣⲟ (...)

Ⲇⲟⲝⲁ ⲙ̀ⲡ̀ⲥⲁⲧⲉⲧⲟⲩ (...)

ⲥⲱⲙⲁⲧⲟ ... ⲥ ⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ

ⲅⲁ (...) ⲣ ⲥⲉⲛⲁⲥⲉⲗ ⲑⲉⲇⲉ

(...) ⲁⲩⲧⲟⲕⲓⲑⲟ

ⲟⲛ ⲫ̀ⲗⲓ (...)

ⲅⲁⲣ ⲧⲏ (...) ⲥ

ⲉ̀ⲗⲉ ... ⲩⲥⲉⲱⲛ ⲏ̀ⲙⲱ ..... ثم يكمل مثل الربع الأول

Ⲉ̀ⲩⲍⲱ

ⲥ ⲉⲩⲥ̀ⲙⲟⲩ ⲉ̀Ⲫϯ ⲛ̀ⲥⲏⲟⲩ ⲛⲓⲃⲉⲛ

لما رُفعوا ليأخذوا المجد في أجسادهم :
إنحدر ملاك
وأطفأ اللهيب
وصيره بارداً عن حنانيا وعزاريا وميصائيل
يسبحون و يباركون الله كل حين .

لحن يوحنا اللاهوتي – مقدمة سفر الرؤيا

Ⲉⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ إيري بي إسمو

Ⲉ̀ ⲣⲉ ⲡⲓⲥ̀ⲙⲟⲩ

or

ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲑⲉⲟ̀ *[ ]*

ⲗⲟ ⲅⲟⲥ ⲛ̀ⲉⲩⲁⲅⲅⲉⲗⲓⲥⲧⲏⲥ Ⲓⲱ ⲁⲛⲛⲏⲥ ⲡⲓ

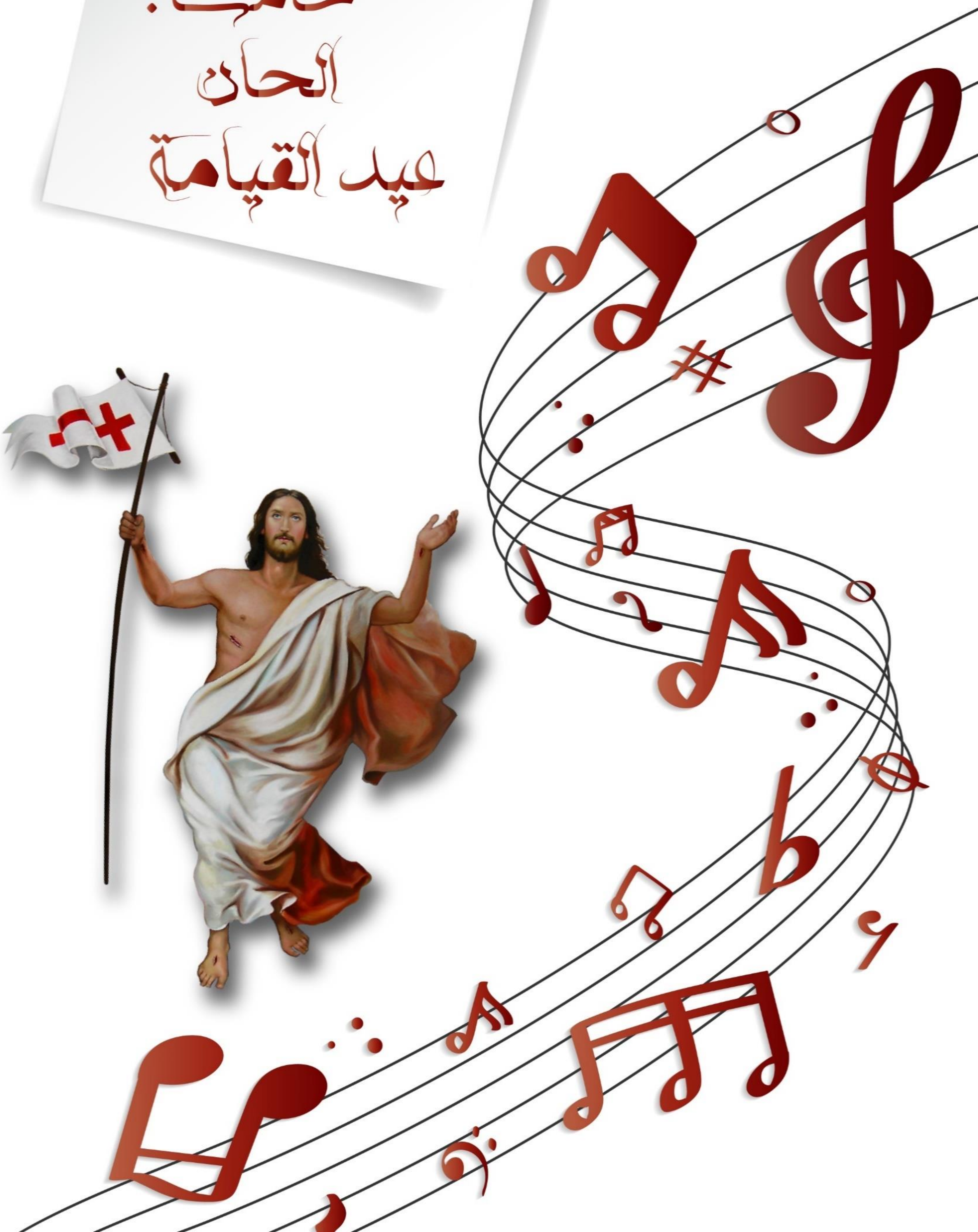
ⲡⲁⲣⲑⲉ ⲛⲟ ⲥ

ⲉϥⲉ̀ⲓ̀ [*] ⲉ̀ϩ̀ⲣⲏⲓ ⲉ̀ϫⲉⲛ

ⲡⲁⲓⲗⲁⲟⲥ ⲁϫⲟⲥ ⲧⲏⲣⲟⲩ ϫⲉ ⲁⲙⲏⲛ

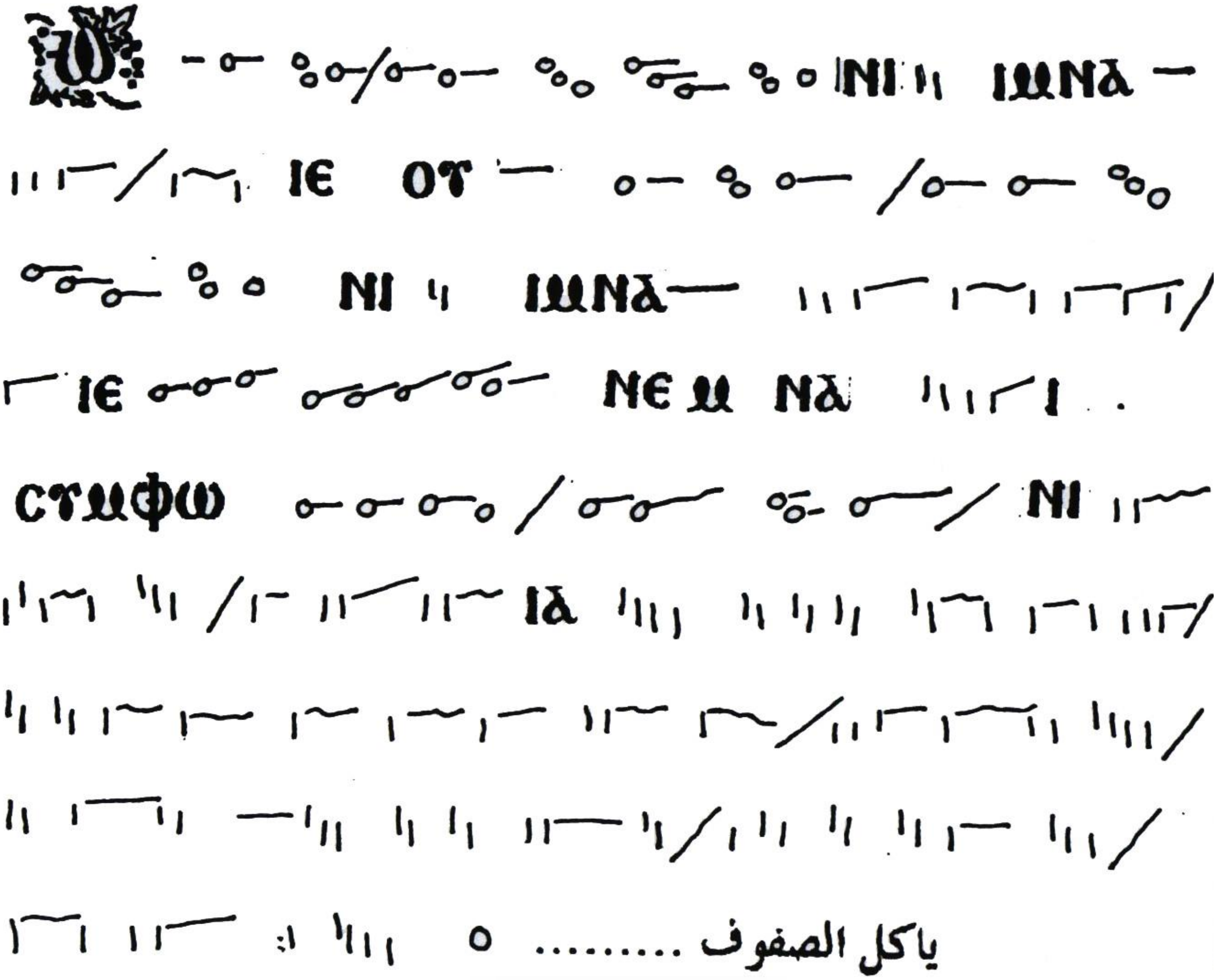
ⲛ ⲉⲥⲉ̀ϣⲱ ⲡⲓ

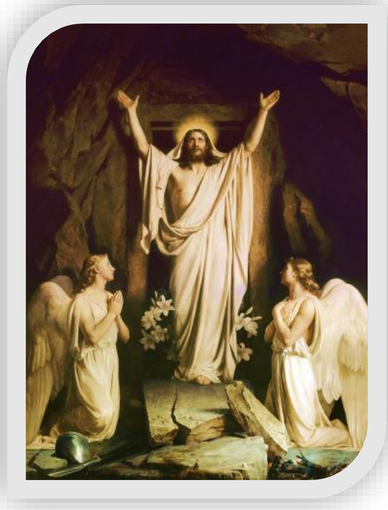
خامساً:
الحان
عيد القيامة



أونيم ناي سيمفونيا

Ⲱⲛⲓⲱⲛⲁⲓ ⲥⲩⲙⲫⲱⲛⲓⲁ





ياكل الصفوف السمائيين

ياكل الصفوف السمائي

ين

رتلو لالهنا بنغمات التسبي

ح

وابتهجوا معنا اليوم فرحي

ن

بقيامة السيد المسي

ح

اليوم قد كَمَلَتَ النبوا

ت

وقد تمت اقوال الاباء الاولي

ن

بقيامة الرب من بين الاموا

ت

وهو بدء المضطجعي

ن

قد قام الربْ مثل النائ

م

وكالثمل من الخمرة

ووهب لنا النعيمَ الدائ

م

وعتقنا من العبودية المرة

إخريستوس آنيستي

Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲁⲛⲉⲥⲧⲏ

Ⲭⲣⲓⲥⲧⲟ ⲥⲁ ⲁⲛⲉ ⲉⲥⲧⲏ

ⲕ ⲛⲉⲕ ⲣⲟ ⲛⲑⲁ

ⲛⲁ ⲁ ⲁⲧⲟ ⲑⲁ ⲁⲛⲁ

ⲁ ⲧⲟ ⲛ ⲡⲁ ⲧⲏⲥⲁ

ⲥ ⲕⲉ ⲉⲧⲏ ⲥ ⲛⲧⲏ ⲥ ⲉⲙⲛⲓ

ⲙⲁ ⲥⲓ Ⲇⲟ ⲏ

ⲛ ⲭⲁ ⲣⲓⲥⲁ

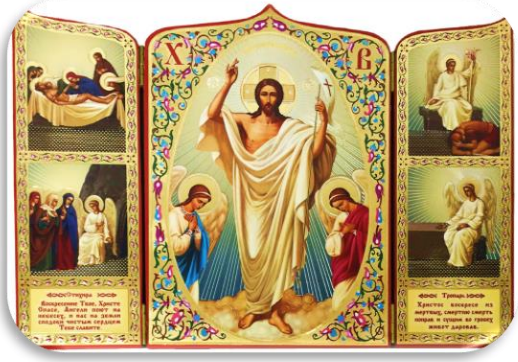
ⲁⲙⲉⲛⲟ ⲥ Ⲇⲟ ⲟⲝⲁ ⲡⲁ ⲁⲧⲣⲓ

ⲕⲉ ⲩⲟ ⲕⲉ ⲉⲁ

ⲁⲅⲓⲟ ⲡⲛⲉ ⲩⲙⲁ ⲁⲧⲓ ⲕⲉ

ⲉⲛⲓ ⲛⲕⲉ ⲁⲉ ⲕⲉ ⲓⲥⲧⲟ ⲥ

ⲉⲱⲛⲁⲥⲧⲟ ⲛⲉ ⲟⲛⲟ ⲛ ⲁ ⲁⲙⲏ ⲛ



تون سينا

Ⲧⲟⲛ ⲥⲩⲛⲁ

ⲦⲞⲚ ⲥⲩⲛⲁⲛⲁⲣⲭⲟⲛ ⲗⲟⲅⲟⲛ ⲡⲁⲧⲣⲓ
ⲕⲉ ⲡ̀ⲛⲉⲩⲙⲁⲧⲓ~ⲧⲟⲛ ⲉⲕ ⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲩ
ⲧⲉⲭⲑⲉⲛⲧⲁ ⲓⲥ ⲥⲱⲧⲏ ⲣⲓ~ⲓⲁⲛ ⲏⲙⲱⲛ :
ⲁⲛⲩⲙ ⲛⲏⲥⲱⲙⲉⲛ ⲡⲓⲥⲧⲓ ⲕⲉ ⲡ̀ⲣⲟⲥ ⲕⲉ
ⲛⲏⲥⲱ ⲙⲉⲛ :ⲟ̀ⲧⲓ ⲏⲩ ⲇⲟⲕⲏ ⲥⲉ ⲥⲁⲣⲕⲉ
ⲁⲛⲉⲗⲑⲓⲛ ⲉⲛ ⲧⲱ ⲥⲧⲁⲩⲣⲱ ⲕⲉ ⲑⲁⲛⲁⲧⲟⲛ
ⲩ̀ⲡⲟⲙⲓⲛⲓ : ⲕⲉ ⲉ̀ⲅⲓⲣⲉ ⲧⲟⲩⲥ ⲧⲉⲥⲛⲉ ⲱⲟ~/
ⲧⲁⲥ ⲛ̀ⲧⲏ ⲉⲛⲇⲟⲝⲱ ⲁⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓ~ⲁ~ ⲩⲧⲟ̅

طون سينا
نارخــون لوغون باتــري كى إبنيفماتي
تــون إكبارثينـو تيك ثيندا
إيس سوتيريــان إيـمون:
أنيـم ني سومين بيستي كى إبروس كى نيسـومين
أوتي إفذوكي سى ســاركي:
آنيلثين إنطو إسطـافرو
كى ثاناطون إيبــو ميني:
كى إيجيري طوس تيثنى أوأوو :
طاس إنتي إنذوكســو
أناستاسي أفتـــو

نسبح نحن المؤمنين
ونمجد الكلمة
المساوي للآب والروح :
في الأزلية وعدم الإبتداء,
المولود من العذراء لأجل خلاصنا :
لأنه سر وإرتضى بالجسد
أن يعلو على الصليب :
يحتمل الموت
وينهض الموتى
بقيامته المجيدة .

تولیثوس

Ⲧⲟⲩ ⲗⲓⲑⲟⲩⲥ

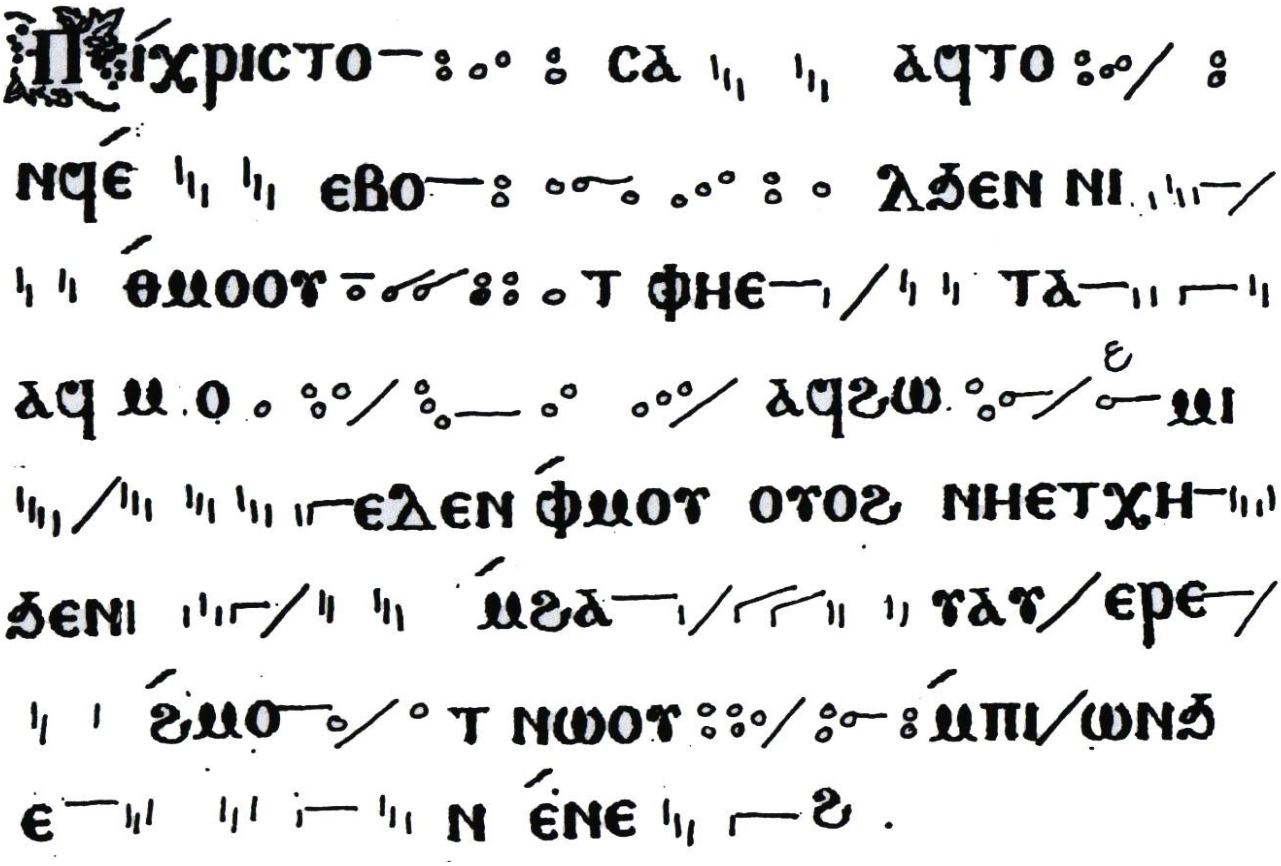
Ⲧⲟⲩ ⲗⲓⲑⲟⲩⲥⲫⲣⲁⲅⲓⲥⲑⲉⲛ ⲧⲟⲥ ⲩ̀ⲡⲟⲧⲱⲛⲓⲟⲩⲇⲉⲱⲛ
ⲕⲉ ⲥ̀ⲧⲣⲁⲧⲓ̀ⲱ ⲧⲱⲛ ⲫⲩⲗⲁⲥ ⲥⲟⲛⲧⲱⲛⲧⲟ ⲁⲭⲣⲁⲛⲧⲟⲛ
ⲥⲟⲩ ⲥⲱⲙⲁ : ⲁⲛⲉⲥⲧⲏⲥ ⲧⲣⲓ ⲏ̀ⲙⲉⲣⲟⲥ : ⲥⲱⲧⲏⲣ
ⲇⲱⲣⲟⲩⲙⲉⲛⲟⲥ ⲧⲱ ⲕⲟⲥⲙⲱⲧⲏⲛ ⲇⲱⲏⲛ :
ⲇⲓ̀ⲁ ⲧⲟⲩⲧⲟ ⲉ̀ⲇⲩⲛⲁⲙⲓⲥ ⲧⲱⲛ ⲟⲩⲣⲁⲛⲟⲛ ⲉⲃⲟⲱⲛ ⲥⲓ
ⲍⲱ̀ⲟⲇⲟⲧⲁ : ⲇⲟⲝⲁ ⲧⲏ ⲁ̀ⲛⲁⲥⲧⲁⲥⲓ : ⲥⲟⲩⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲉ
ⲇⲟⲝⲁ ⲧⲏ ⲃⲁⲥⲓⲗⲓⲁ ⲥⲟⲩ :
ⲇⲟⲝⲁ ⲧⲏ ⲓ̀ⲕⲟⲛⲟⲙⲓⲁ̀ ⲥⲟⲩ ⲙⲟⲛⲓ ⲫⲓⲗⲁⲛ ⲑ̀ⲣⲱⲡⲉ .

تولیثوس فراجـــيس تين دوس
إيبوتون أيو ذيئـــون
كي اس تراتيو تون فيـــلاس
سون توندو اكراندون ســـوسوما :
آنيس تيس تـــري إي ميروس
ســـوتير ذورو مينـــوس تو كوزمو تين
ذوئـــين ذيا توتـــو إي ذيناميس تون
اورانـــون اف اوؤن ثي زو أوذوتا
ذوكصـــاصي تي انستاسي سو اخريستي
ذوكصاصي تي فاسيليا سو
ذوكصـــاصي تي إي كونوميا سو
موني فيلان اثروبي .

أن الحجر لما ختم من اليهود
و جسدك الطاهر
حفظ من الجند :
قمت في اليوم الثالث
ايها المخلص :
مانحاً العالم الحياة
لأجل هذا قوات السموات
هتفوا إليك يا واهب الحياة
المجد لقيامتك إيها المسيح :
المجد لملكك : المجد لتدبيرك ،
يا محب البشر وحدك .

بي إخريستوس آفطنف

Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ Ⲁϥⲧⲱⲛϥ



بي خريستوس افطونف
ايفول خيـن ني ايث موؤت
في ايطاف مـو افهومي
ايجين افمـو
اووه ني اتكي
خين ني امهاف
افئير اهـموت نوؤ
امبي اونخ ان اينيه .

المسيح
قام من بين الأموات،
الذي مات
داس الموت
و الذين
في القبور
انعم لهم
بالحياه الأبدية .

محير عيد القيامة

Ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅

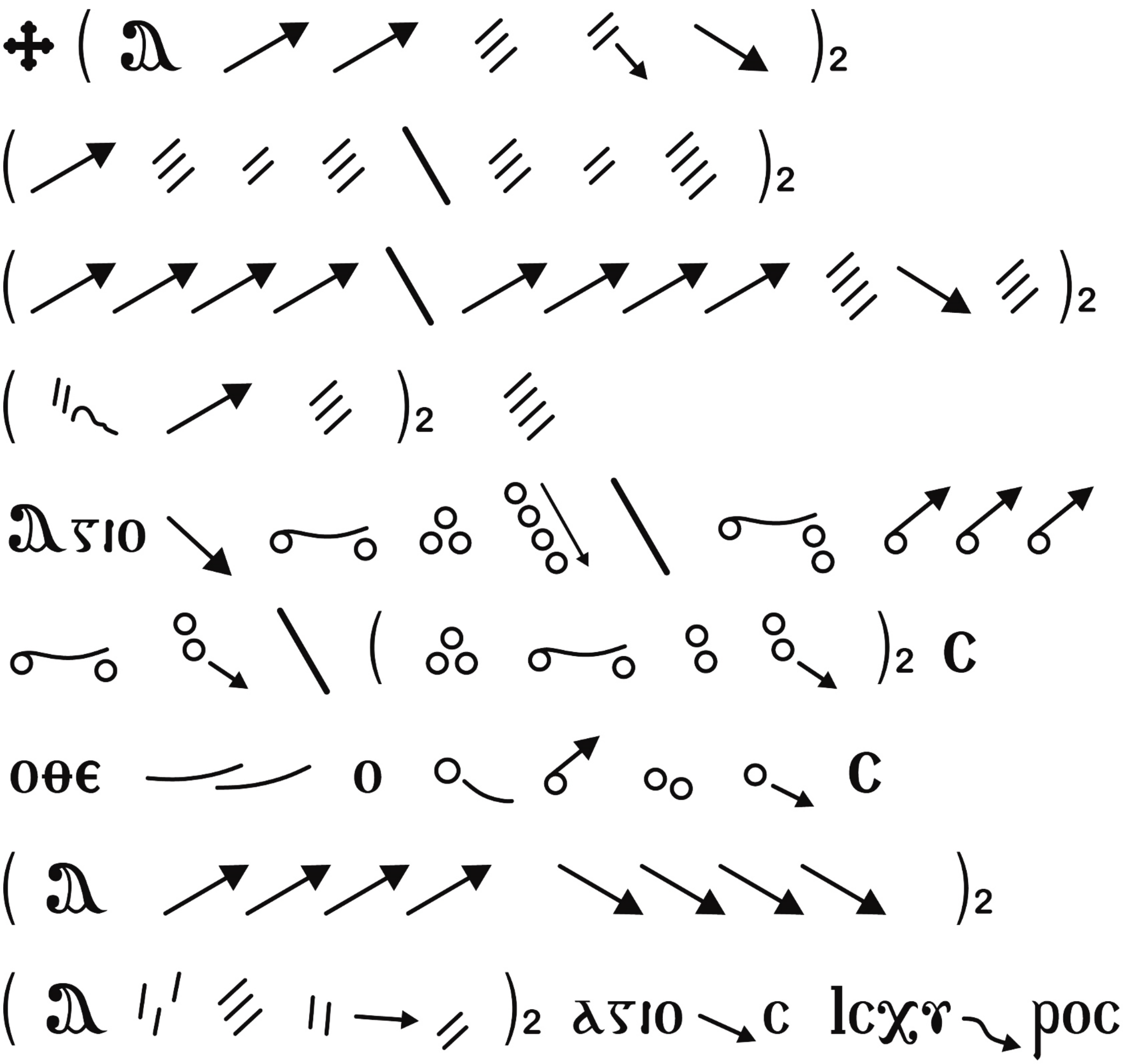
✠ Ⲡⲁ̅ⲟ̅ⲥ̅ Ⲓⲏ̅ⲥ̅ Ⲡⲭ̅ⲥ̅ : ⲫⲏⲉ̀ⲧⲁϥⲧ̀ⲱⲛϥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ϧⲉⲛ
ⲛⲏⲉ̀ⲑⲙⲱⲟⲩⲧ : ϧⲉⲛ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟⲩ ⲙⲙⲁϩϣⲟⲙⲧ
ⲉⲕⲉ̀ⲧⲟⲩⲛⲟⲥⲧⲉⲛ ϧⲉⲛ ⲧⲉⲕϫⲟⲙ .
✠ Ⲙⲓⲭⲉⲣⲟⲩⲃⲓⲙ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲤⲉⲣⲁⲫⲓⲙ ⲛⲓⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ ⲛⲉⲙ
ⲛⲓⲁ̀ⲣⲭⲏⲁⲅⲅⲉⲗⲟⲥ : ⲛⲓⲥⲧⲣⲁⲧⲓⲁ̀ ⲛⲉⲙ ⲛⲓⲉⲝⲟⲩⲥⲓⲁ̀
ⲛⲓⲑ̀ⲣⲟⲛⲟⲥ ⲛⲓⲙⲉⲧϭⲟⲓⲥ ⲛⲓϫⲟⲙ .
✠ Ⲉⲛⲱϣ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲛϫⲱ ⲙ̀ⲙⲟⲥ ϫⲉ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ ⲟⲩⲟϩ ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ
: ⲭ̀ⲟⲩⲁⲃ Ⲡ⳪ ⲛ̀ⲛⲓⲉ̀ⲱⲛ ⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟⲥ ⲁ̀ⲛⲉⲥⲧⲏ ⲉⲕⲛⲉⲕⲣⲱⲛ .

+ باتشويس ايسوس بي خرستوس:
في ايطاف طونف ايفول خين ني ايث
مووؤت: خين بي اهوؤ ام ماه شومت
اكئي طونوستين خين تيك جوم .
+ ني شيروبيم نيم ني سيرافيم
ني انجيلوس نيم ني ارشي انجيلوس :
ني ستراتيا نيم ني اكسوسيا ني اثرونوس
ني ميت تشويس نيجوم .
+ ان اوش ايفول انجو امموس
جى اكؤواب أووه اكؤواب:
اكؤواب ابشويس انني إيؤون
إخريستوس انيستى اكنيكرون .

+ يا ربي يسوع المسيح
الذي قام من الأموات :
في اليوم الثالث أقمنا بقوتك .
+ الشاروبيم والسيرافيم
الملائكة ورؤساء الملائكة :
العساكر والسلاطين والكراسي
والربوبيات والقوات .
+ صارخين قائلين قدوس
ثم قدوس قدوس :
رب الدهور
المسيح قام من الأموات .

آجيوس الفرايحي

Ⲁⲅⲓⲟⲥ



المزمور السنجاري الفرايحي الكبير

Ⲫⲁⲓ Ⲡⲉ

✠ Ⲯⲁⲗⲙⲟⲥ Ⲇⲁⲩⲓⲇ ⲁⲗⲗⲏ /// / . / ⲗⲟⲩ

% → % ⲓⲁ /⌒/⌒/ // ⲁⲗⲗⲏ /// / . / ⲗⲟⲩ % →

% ⲓⲁ / /⌒/ ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ.

✠ Ⲫⲁ // // // /↪// / . /// / . // // //

/↪// // / . /// // /// [// / // // //

/↪/// /↪// //]2 [// // / /↪/ /↪// // /

/↪/ /↪/ // //]2 [/ // //]2 / // / /↪/

[// // // // // /⌒/⌒/]2 / /// /↪// /⌒/

[/ . /↪/]2 / / // /↪/ /↪/ . /↪/ /

/ // // / // // / /// /⌒/⌒/⌒// / // ////

/ / / / ↷ ⲓ ⲡⲉ ⲡⲓⲉ̀ϩⲟⲟ̀ⲩ ⲉ̀ⲧⲁ Ⲡ̀ϭⲟ → ⲓⲥ

ⲑⲁ⌒/ /// /⌒/⌒/⌒/ /⌒/ /// /⌒/⌒/⌒/ // // / ///

// /// /// ⲙⲓⲟ ∘ ∘∘∘→ ∘∘ ∘∘ ∘→∘∘∘ ∘ ∘→∘ ϥ

ⲙⲁ /// // / //// ⲣⲉⲛⲑⲉⲗⲏⲗ ⲛ̀ⲧⲉⲛⲟ̀ⲩⲛⲟϥ

ⲙ̀ⲙⲟ→ⲛ /⌒/ / /→/ /→/// /// /// // //

/// /→// /→/ ///// / ⲛ̀ϫⲏ / /// // //

// /→/ //→/ ⲧϥ ⲱ̀ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲛⲁϩⲙⲉⲛ

ⲱ̀ Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲉⲕⲉ̀ⲥⲟⲩⲧⲉ→ⲛ ⲛⲉ // ⲛϣⲱⲓⲧ : Ⲫ̅ⲧ̅

Ⲡ̀ⲟ̅ⲥ̅ ⲁϥⲉ̀ⲣⲟ̀ⲩⲟ̀ⲓⲛⲓ ⲉ̀ⲣⲟⲛ Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ.

آل التوزيع الفرايحي

Ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ

✣ Ⲇⲟⲝⲁⲥⲓ Ⲕⲩⲣⲓⲉ Ⲇⲟⲝⲁ / /⌒/ // ⲥⲓ

ⲁ //⌒/ /⌒/ /↪/// ///⌒/ // ⲗⲗⲏ // . //

/↪/↪/↪/ /↪/// / // / ⲗⲟⲩ o % ∴

o↪% o . o ∴ % % ⲓⲁ . // /// /// /// ⲁ / /.

/ ⲗⲗⲏ / // / /↪// // // /⌒/ / // / ⲗⲟⲩ o

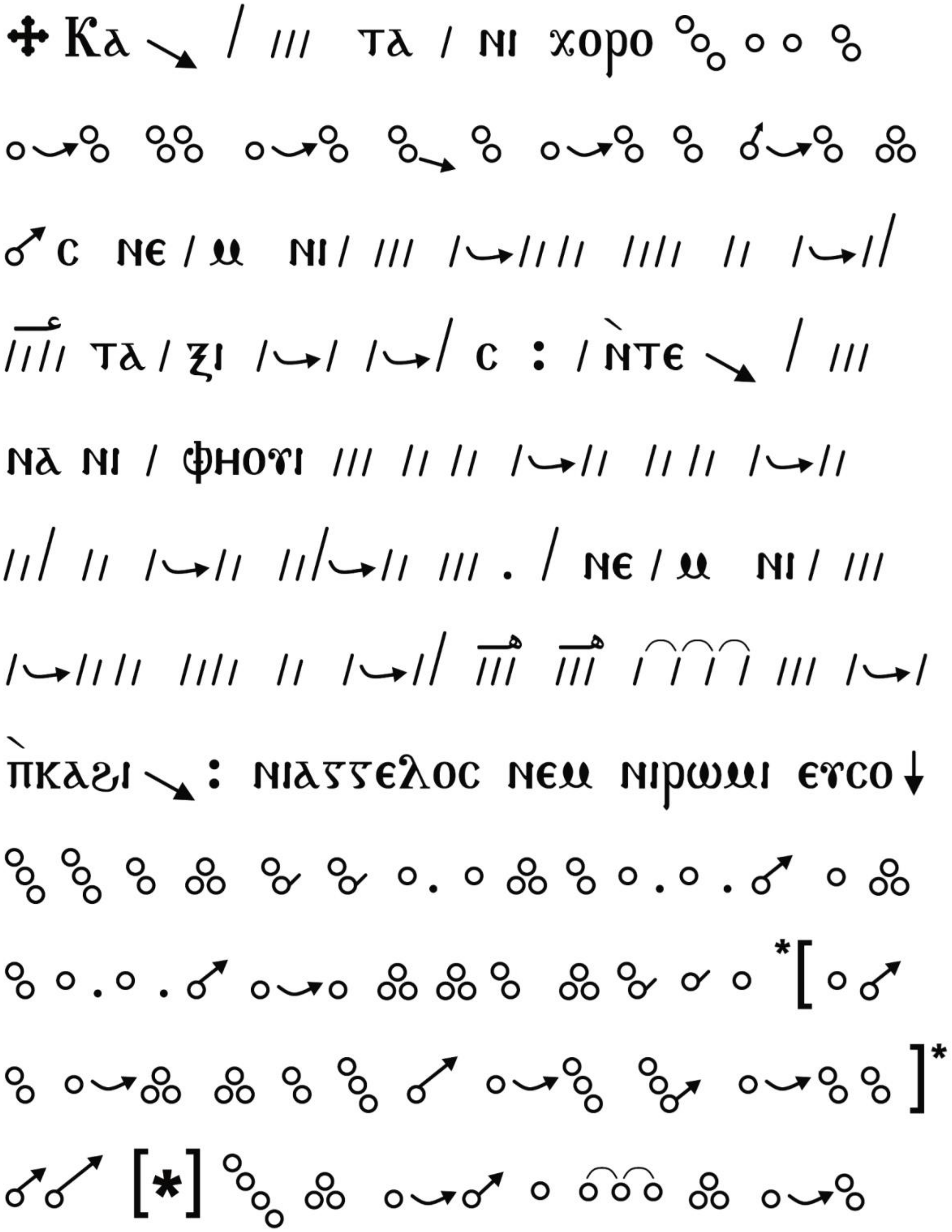
∴ % % o↪%̄ o o o . o ⲓⲁ // // /⌒/ / . ///

ⲁⲗⲗⲏ // /↪// //// / // / ⲗⲟⲩ o ∴ % .%

o↪% o o o . o ⲓⲁ // // / ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩ o ⲓⲁ.

كاطاني خوروس التوزيع

Ⲕⲁⲧⲁ ⲛⲓⲭⲟⲣⲟⲥ



ဝ ဝ ○⌣➚ဝ ○⌣➚♂ ဝ♂ π : ϵⲩϵⲣⲯⲁⲗⲓⲛ ϧⲉⲛ

ⲟⲩⲑⲉⲗⲏ /// //// ⲗ .

✠ Ⲭⲉ Ⲡⲉⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟ ↘ ⲥ

ⲡⲓϩⲓⲏ ⁀/ / ⲃ ⲙ̀ⲙⲏⲓ / // ⲭⲉ //// Ⲡⲉ /

ⲛϭⲟⲓⲥ Ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ Ⲡⲓⲭ̀ⲣⲓⲥⲧⲟ ↘ ⲥ ⲡⲓϩⲓⲏ ⁀/ / ⲃ

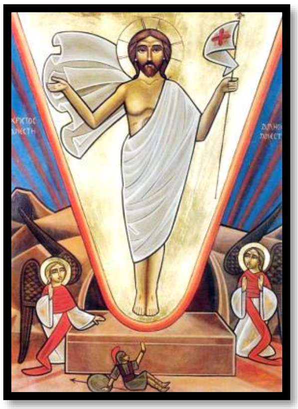
ⲙ̀ⲙⲏⲓ / // [ⲁ //// / // // // /// / ϥⲧⲱ ↘ ⲛϥ]$_2$

ⲁϥⲧⲱ ○↘ ♂ ဝဝ ဝဝ . ○ ⲛϥ ⲉ̀ / ⲃⲟ ဝဝ ဝ ဝ

○⌣➚ဝ ဝ ဝ ○⌣➚ဝ ဝ♂ ဝ ○⌣➚ဝ ဝ ♂⌣➚ဝ

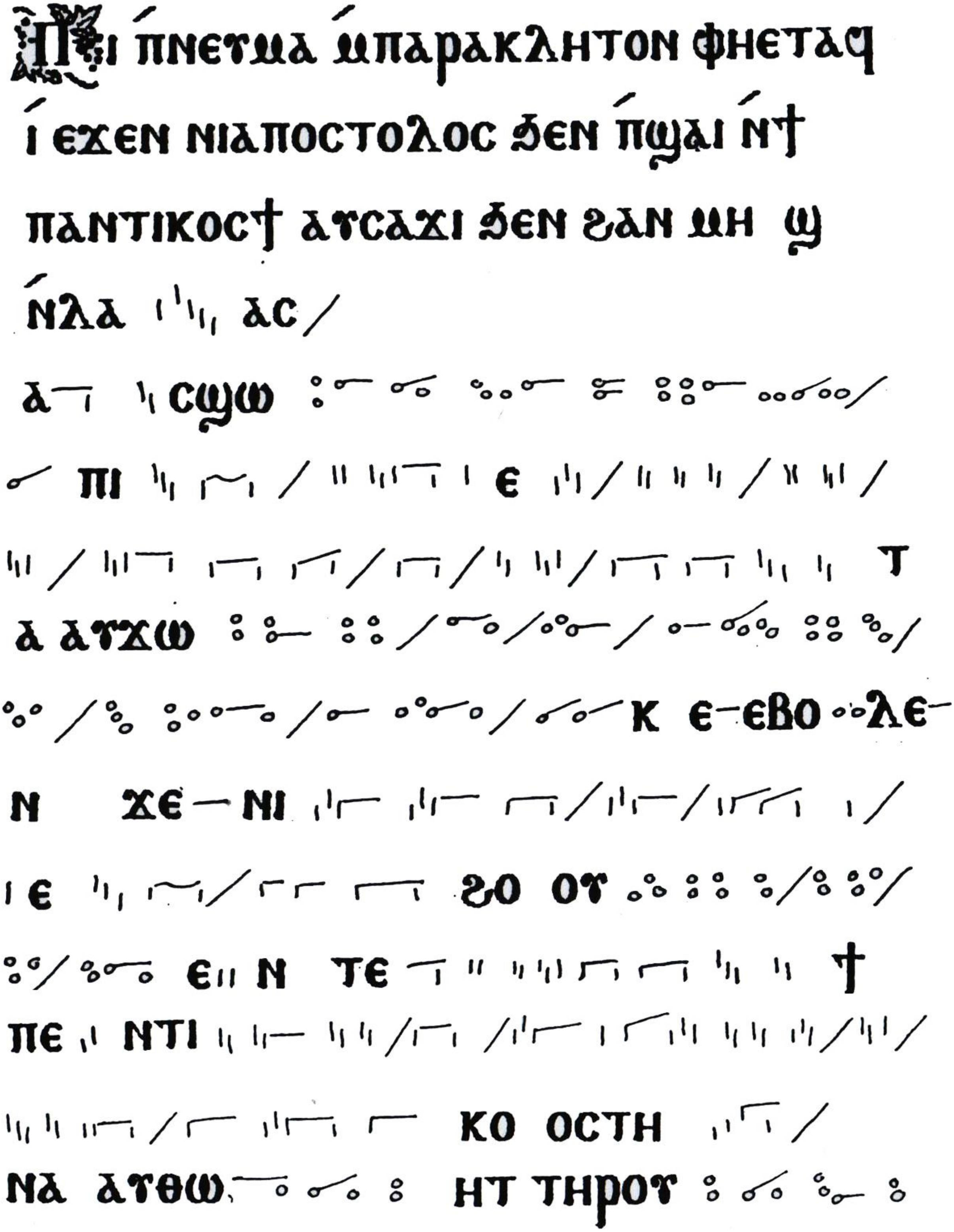
ဝဝ ♂ ⲗ ϧⲉ / ⲛ ⲛⲏ / /// /⌣➚//// //// //

/⌣➚// //// ⲉ / ⲑⲙⲱ ○ ⲟⲩ ○○○○ ⲧ.



بي إبنيفما

Ⲡⲓ Ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ



ϩⲓ

ⲟⲩⲁ ⲁ

ⲛ̀ϫⲉ ⲡⲓ ⲙⲏ ⲧⲉ

ⲥ̀ⲛⲁ

ⲩ ⲛ̀ⲁⲡⲟ

ⲥ

ⲧⲟ ⲗ ⲥ..

ⲡⲓ ⲉ ⲡⲛⲉⲩⲙⲁ ⲙ̀ ⲡⲁⲣⲁ

ⲕⲗⲏⲧⲟⲛ ⲫⲏⲉⲧⲁϥ

ⲓ̀ ⲉⲡⲉⲥⲏ ⲧ ⲉⲃⲟⲗ ϧⲉ ⲛ

ⲉⲧⲫⲉ ⲁϥⲫⲟ ⲣϣ ϩⲓϫⲉ

ⲛ̀ⲫⲟⲩⲁ ⲓ ⲫ̀ⲟⲩⲁ ⲁⲓⲁ

ⲩⲥⲁϫⲓ ϧⲉⲛ ϩⲁⲛ ⲙⲏ ϣ ⲛ̀ⲗⲁⲥ.

تأمل في ألحان إسبوع الآلام . . .

- ركزت الكنيسة باستمرار في ألحان إسبوع الآلام على تأكيد ألوهية المسيح المصلوب والاعتراف له.

فلحن "أومونوجينيس" يؤكد بإلحاح أن هذا المصلوب هو نفسه اللوغوس وحيد الآب والأزلي وغير المائت

- لحن أجيوس الحزايني الذي يقال في ساعة الصلب يوم الجمعة العظيمة،

ويقول القديس الأنبا ساويرس أسقف الأشمونين:

﴿ عند تكفين المسيح المصلوب تعجب نيقوديموس ويوسف الرامي كيف قدر الموت عليه، فللوقت سبحاه قائلين: "قدوس الله. قدوس القوى. قدوس الحي الذي لا يموت" ثم سجدا وقال "الذي صلب عنا ارحمنا" ﴾

وأول من أدخل هذه التسبحة في الطقوس الكنسية هو القديس أغناطيوس الأنطاكي

- لحن بيك إثرونوس وهو اللحن الذي تختم به الكنيسة قراءاتها في المزامير يوم الجمعة العظيمة،

وكلماته كالآتي:

"كرسيك يا الله إلى دهر الدهور، قضيب الاستقامة هو قضيب ملكك"

فبآية واحدة ترد الكنيسة على الصالبين. فهي تعلن شهاداتها في هذا الصلب الذي ظنوه موتا.

فهو المسيح وهو الإله الجالس على عرشه إلى "دهر الدهور" كما تقول الكلمة الأخيرة من اللحن "شا إينيه"

هذه الكلمة "شا إينيه = إلى دهر الدهور" تستغرق وحدها نصف وقت اللحن كله،

تعبيرا عن اللانهائية والامتداد لقضاء حكم المسيح المصلوب إلى نهاية الدهور.